ROYAL CANADIAN MINT
MONNAIE ROYALE CANADIENNE

ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL

1988

91-064287

HIGHLIGHTS
POINTS SAILLANTS

In millions except for employees and visitors	*En millions sauf employés et visiteurs*	1988	1987
Revenues	Revenus	$ 892.6	$ 1,032.5
Net earnings	Bénéfices nets	$ 8.8	$ 20.7
Total production (pieces)	Production totale (pièces)	2,004.2	1,837.3
Number of employees	Nombre d'employés	742	842
Number of visitors	Nombre de visiteurs	152,292	183,146

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES

Corporate profile	1	Profil	1
Chairman and Master's message	2	Message du Président du Conseil et du Président de la Monnaie	2
Canadian circulation coinage	6	Pièces de monnaie canadienne de circulation	6
Coinage for the world	8	Pièces de monnaie pour le monde entier	8
Bullion products	10	Métaux précieux	10
Refining services	12	Services d'affinage	12
Medals, tokens and trade dollars	14	Médailles, jetons et dollars de commerce	14
Canadian numismatic coins	16	Pièces numismatiques canadiennes	16
Foreign language supplement	18	Supplément en langues étrangères	18
Financial review	28	Revue financière	28
Auditor's report	29	Rapport du Vérificateur	29
Financial statements	30	États financiers	30
Five-year review	38	Revue quinquennale	38
Statistics	40	Statistiques	40
Corporate directory	46	Organisation de la Monnaie	46

CORPORATE PROFILE
PROFIL

The Royal Canadian Mint is a federal Crown corporation marketing its goods and services throughout Canada and in over 60 countries around the world, principally in the Americas, Europe, Africa and Asia. Its primary function is to mint Canadian circulation and numismatic coins as well as to conduct other commercial and manufacturing activities that will generate profits for its sole shareholder, the Government of Canada. Canadian and foreign circulation coins as well as tokens and trade dollars are produced at the Winnipeg plant while the Ottawa facility fulfills an impressive list of orders from private customers and foreign governments for refinery services, precious metals, collector coins and medals.

Founded 80 years ago as a branch of the British Royal Mint, the RCM has evolved in its own right into a successful government enterprise and a leading refiner of gold in the world. The Mint's success is a bridge linking the past and the future: the careful concern given to the themes, quality and craftsmanship displayed in every coin produced is combined with investment in new technology and innovative marketing strategies. The Mint is confident in its future.

In 1988, the Mint employed 742 persons in its two facilities. Its head office is located at 320 Sussex Drive in Ottawa.

La Monnaie royale canadienne est une société d'État fédérale qui commercialise des biens et des services dans l'ensemble du Canada et dans 60 pays d'Amérique, d'Europe, d'Afrique et d'Asie. Elle a pour principal mandat de frapper les pièces canadiennes de circulation et de collection; de plus, elle poursuit d'autres activités commerciales et de fabrication destinées à générer des revenus pour le compte du Gouvernement du Canada, son unique actionnaire. Les pièces de circulation canadiennes et étrangères, de même que les jetons et les dollars de commerce, sont fabriqués à l'établissement de Winnipeg; pour sa part, l'établissement d'Ottawa est responsable d'un impressionnant carnet de commandes de services d'affinage, de métaux précieux, de pièces de collection et de médailles provenant de clients privés et de gouvernements étrangers.

Établie il y a 80 ans à titre de succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne, la Monnaie royale canadienne est devenue au fil des années une entreprise prospère et l'une des plus importantes affineries d'or au monde. Ses succès jusqu'à maintenant sont attribuables au soin minutieux apporté au choix des thèmes, à la qualité d'exécution et aux techniques utilisées dans la fabrication de chaque pièce. Alliés à la mise en place de nouvelles technologies et à l'instauration de stratégies commerciales innovatrices, ces facteurs permettent à la Monnaie d'envisager l'avenir avec confiance.

En 1988, la Monnaie employait 742 personnes dans ses deux établissements. Son siège social est situé sur la promenade Sussex, à Ottawa.

CHAIRMAN AND MASTER'S MESSAGE
MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL ET DU PRÉSIDENT DE LA MONNAIE

Despite the cyclical nature of our business and a soft investment market in 1988, this past year, like others before it, was successful and profitable.

On July 11, we announced our intention to market platinum and silver investment coins, a move that would transform the Maple Leaf into a family of investment coins. This new project presented a singular challenge for our technical and production personnel: they had not previously worked with platinum and this metal requires special handling. The Engineering Services developed new techniques for casting, rolling, striking, processing and recycling platinum.

To mark the first showing of the new coins, a ceremonial striking took place on September 22 in the press room of the Ottawa facility with the participation of two special guests: Mr. Ken James, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Supply and Services Canada and Mr. Jun-ichiro Tanaka, President of our Japanese distributor, Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

Less than two months later in mid-November, the Mint launched the Platinum and Silver Maple Leaf series by holding special events in our most important markets: Frankfurt, Hong Kong, Tokyo, New York, Vienna and Los Angeles. The launch in Hong Kong gave the Chairman the opportunity to present a Silver

En dépit de la nature cyclique de notre secteur d'activité et d'un certain fléchissement des investissements, 1988 a été une année profitable. Le 11 juillet dernier, nous annoncions notre intention de lancer sur le marché des pièces d'investissement en platine et en argent afin de constituer avec la Feuille d'érable une famille de pièces d'investissement. Pour cette première, l'Ingénierie mis au point de nouvelles techniques de coulée, de laminage, de frappe, de traitement et de recyclage du platine.

Une cérémonie de frappe inaugurale eut lieu le 22 septembre à Ottawa en présence de deux invités d'honneur, Messieurs Ken James, député et secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services et Jun-ichiro Tanaka, président-directeur général de notre distributeur au Japon, la société Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

À la mi-novembre, la Monnaie lançait les séries de la Feuille d'érable en platine et en argent au cours de cérémonies inaugurales à Francfort, Hong Kong, Tokyo, New York, Vienne et Los Angeles. Une Feuille d'érable en argent fut remise à Monsieur Chao Shing On, président-directeur général de la Po Sang Bank Ltd., distributeur des produits de la Monnaie en Asie du Sud-Est. Cette cérémonie, qui eut lieu à Hong Kong, dans la région de North Point, coïncidait avec l'inauguration d'une

Mr. Chao Shing On of the Po Sang Bank Ltd. and Mr. James C. Corbery in Hong Kong, November 1988.
Messieurs Chao Shing On de la Po Sang Bank Ltd. et James C. Corbery à Hong Kong en novembre dernier.

Maple Leaf to Mr. Chao Shing On, Chairman and General Manager of the Po Sang Bank Ltd., an important distributor of the Mint's products in South East Asia, at the opening the Bank's newest branch in the North Point area.

An unqualified success worldwide, the launch of these new investment coins capped several months of intensive work that demanded the total involvement of our Ottawa staff. We are very proud of this team effort as well as the technical and marketing achievements.

The Mint recorded another banner year for the fabrication of foreign circulating coinage. In 1988, 1,157 million coins were made in 39 denominations for 10 nations in Asia, Africa and Latin America. With rising costs of base metals, there is a noticeable trend toward plated and stainless steel coins for lower value denominations. Its countless accomplishments these past years prove the Mint is in an excellent technical position to compete in this growing market.

Although the sales of the Gold Maple Leaf were lower than anticipated this year because of an overall soft investment market, the Royal Canadian Mint continues to be the market leader in gold bullion coins. It looks forward to attaining the same market ranking for its Platinum and Silver Maple Leaf coins.

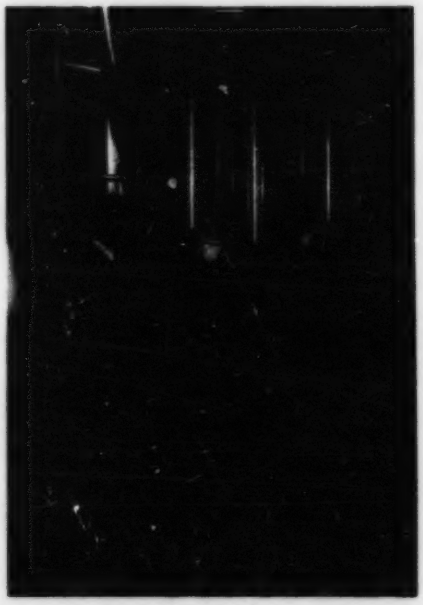
succursale de la banque.

Le lancement de ces pièces a été une réussite sans précédent dans le monde entier. Tout le personnel d'Ottawa a collaboré à ce succès. Nous sommes fiers de cet effort d'équipe ainsi que des réalisations techniques et commerciales de la Monnaie.

La Monnaie a établi un autre record dans la fabrication de pièces de circulation étrangères. Quelque 1 157 millions de pièces ont été frappées en 39 coupures différentes pour le compte de dix pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine. La montée des prix des métaux de base incita au choix des pièces en métal plaqué et en acier inoxydable pour les coupures de faible valeur. Grâce à ses réalisations passées, la Monnaie jouit maintenant d'une position concurrentielle sur ce marché en pleine expansion.

Le monnayage de la Feuille d'érable en or a connu un succès plus modeste qu'escompté, en raison de la morosité du marché de l'investissement. La Monnaie demeure en tête du marché des monnaies-lingots en or et espère obtenir les mêmes succès avec la Feuille d'érable en platine et en argent.

L'année 1988 a aussi marqué la conclusion du programme de la monnaie olympique, qui a fait connaître les Jeux d'hiver de 1988 au monde entier. Cette initiative a généré



Mr. Maurice A.J. Lafontaine, Commandant Jacques-Yves Cousteau and His Excellency Claude T. Charland in Paris.
Monsieur Maurice A.J. Lafontaine, le commandant Jacques-Yves Cousteau et Son Excellence Monsieur Claude T. Charland à Paris.

1988 also marked the end of the Calgary Olympic Coin Programme. Unquestionably it raised the awareness of the '88 Winter Games nationally and internationally. Financially it generated revenues of nearly $150 million selling in excess of 3 million silver and 140,000 gold coins. The Programme fell short of our early projections. We expected that collector interest would be similar for both summer and winter games and did not anticipate that the United States, a key market, would decide to issue Olympic coins in support of their own athletes at a critical time in our programme. Profits were used by the Government of Canada to support facilities construction in Calgary and royalties were paid to 27 National Olympic Committees and the IOC to support their athletic programmes. It was a pleasure to work with and be a small part of the fantastic success of the 1988 Calgary Winter Games.

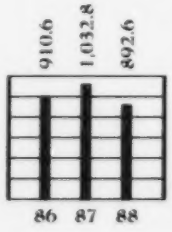
The photo on the preceding page was taken on November 4 in the residence of the Canadian Ambassador in Paris, His Excellency Claude T. Charland. The Master of the Mint presented a 1988 $100 gold commemorative coin depicting the graceful form of two Bowhead whales to Commandant Jacques-Yves Cousteau, the world famous French oceanographer. The issue of this coin gave the Mint a unique opportunity to recognize his lifetime contributions to the study and preservation of marine life and its environment.

In 1988, the Minister of Supply and Services Canada, the Honourable Otto Jelinek, actively sup-

des revenus de près de 150 millions de dollars. Plus de 3 millions de pièces d'argent et de 140 000 pièces d'or ont été vendues. Cependant, nous avions pensé faire mieux. Nous nous attendions à ce que les collectionneurs manifestent autant d'interêt pour les jeux d'hiver que pour les jeux été, et nous n'avions pas prévu que les États-Unis, l'un de nos principaux marchés, soutiendraient leurs athètes par l'émission de leurs propres pièces olympiques. Les profits ont permis de défrayer la construction d'une partie des installations à Calgary et à verser des redevances à 27 comités olympiques nationaux ainsi qu'au CIO dans le but d'appuyer leurs programmes d'athlétisme. Nous avons été honorés de pouvoir contribuer au succès des Jeux d'hiver de Calgary.

La photographie de la page précédente a été prise le 4 novembre dernier à la résidence de l'ambassadeur du Canada à Paris, Son Excellence Claude T. Charland. À cette occasion, le président de la Monnaie a remis au commandant Jacques-Yves Cousteau, le célèbre océanographe français une pièce commémorative de 100 $ en or de 1988 à l'effigie de la majestueuse baleine boréale. L'émission de cette pièce a fourni à la Monnaie une occasion de souligner l'excellence des travaux du commandant Cousteau sur la préservation de la vie marine.

Au cours de l'année 1988, le ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Otto Jelinek, a nommé quatre nouveaux membres au Conseil. Il s'agit de Messieurs Jacques Auger de Lévis (Québec), Gerard D.



Revenues in millions of dollars
Revenus en millions de dollars

ported the Mint. During the year, he appointed four new members to the Board of Directors: Jacques Auger of Lévis (Québec), Gerard D. Connolly of Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes of Winnipeg (Manitoba) and Shavak R. Madon of Oakville (Ontario). They will bring valuable experience from different fields of business activity. Anthony T. Eyton of External Affairs left the Board at the end of the year. He will become the Consul General at the Canadian Consulate in New York City. We extend warmest congratulations and welcome to the new Board members and wish Mr. Eyton much success in his new diplomatic duties.

During the year, Robert J. Huot retired as Vice-President Marketing as did Marcel J. Ménard and Michèle Ménard, Directors of Management Information Systems and Numismatic Products. Their many years of contributions to the Mint's success are much appreciated. We also take this opportunity to welcome Jack Julien as Vice-President Marketing.

The challenges of the next decade are already at hand. The keys to strengthening our position as a successful and progressive international corporation rest with maintaining our talented staff, increasing our technical expertise and expanding our marketing know-how and sales network.

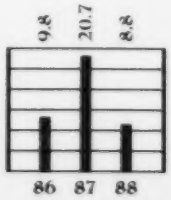
Connolly de Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes de Winnipeg (Manitoba) et Shavak R. Madon de Oakville (Ontario). Ceux-ci feront profiter le Conseil de leur précieuse expérience dans leur sphère d'activité respective. L'année a été marquée par le départ d'un membre du Conseil, Monsieur Anthony T. Eyton des Affaires extérieures, nommé au poste de Consul général du Canada à New York. Nos plus sincères félicitations aux nouveaux membres et nos voeux de succès à Monsieur Eyton.

Trois personnes nous ont également quittés pour prendre leur retraite. Il s'agit de Messieurs Robert J. Huot et Marcel J. Ménard, respectivement vice-président du Marketing et directeur des Systèmes d'information de la gestion, et de Madame Michèle Ménard, directrice des Produits numismatiques. Leur contribution aux succès de la Monnaie mérite toute notre appréciation. Nous souhaitons les meilleures chances de réussite à Monsieur Jack Julien, nouveau vice-président du Marketing.

Les défis de la prochaine décennie se profilent déjà. Pour les relever, notre position de société internationale doit être consolidée. Il nous faut préserver nos talents, accroître notre expertise technique ainsi que notre savoir-faire en marketing et étendre notre réseau de vente. Nous sommes confiants de réussir.

James C. Corkery
Chairman of the Board of Directors
président du Conseil d'administration

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint
président de la Monnaie



Net Earnings in millions of dollars
Bénéfices nets en millions de dollars

CANADIAN CIRCULATION COINS
PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION

One of the most important elements of the Mint's mandate is the striking of Canadian circulation coins. The Winnipeg plant, which is responsible for the production and distribution of the six standard circulation coins, produced over 846 million coins in 1988.

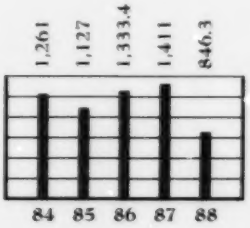
The distribution system initiated in 1987 for the aureate dollar coin was extended to all circulation coinage this year. Working with the Canadian Bankers' Association, the Mint developed a national coin distribution system to improve significantly the availability of Canadian circulation coinage in all regions of the country. By maintaining appropriate inventory in 10 major centres, the Mint is now able to provide better service to Canada's financial institutions. Furthermore, the new system has lowered and in some cases eliminated coinage surpluses and has greatly reduced the costs associated with distributing coins across such a vast country.

Since the launch of the dollar coin in 1987, more than 343 million aureate nickel dollars have been produced and 176.6 million coins issued. The Canadian Automatic Merchandising Association and other groups confirm the Mint's own market research about the public's high level of awareness of the circulation dollar coin and its increasing use in every day business. The Mint's production plans include ensuring that sufficient numbers of these coins will be available when the Bank of Canada ceases to issue the dollar banknote at the end of June 1989. Estimates show that some 600 million coins will be required to replace these notes entirely.

C'est depuis Winnipeg que la Monnaie, dont le mandat est de fabriquer la monnaie de circulation du Canada, produit et distribue les six pièces de monnaie courante. En 1988, plus de 846 millions de pièces ont été frappées.

Le système de distribution de la pièce de un dollar, instauré en 1987, a été étendu à toutes les pièces de circulation en 1988. En collaboration avec l'Association des banquiers canadiens, la Monnaie a mis au point un système de distribution national pour accroître la disponibilité des pièces de circulation. Le maintien de stocks dans dix grandes villes lui permet maintenant d'offrir un meilleur service aux institutions financières. En outre, ce système a réduit et souvent éliminé les surplus de pièces, ce qui a résulté en une diminution des frais de distribution.

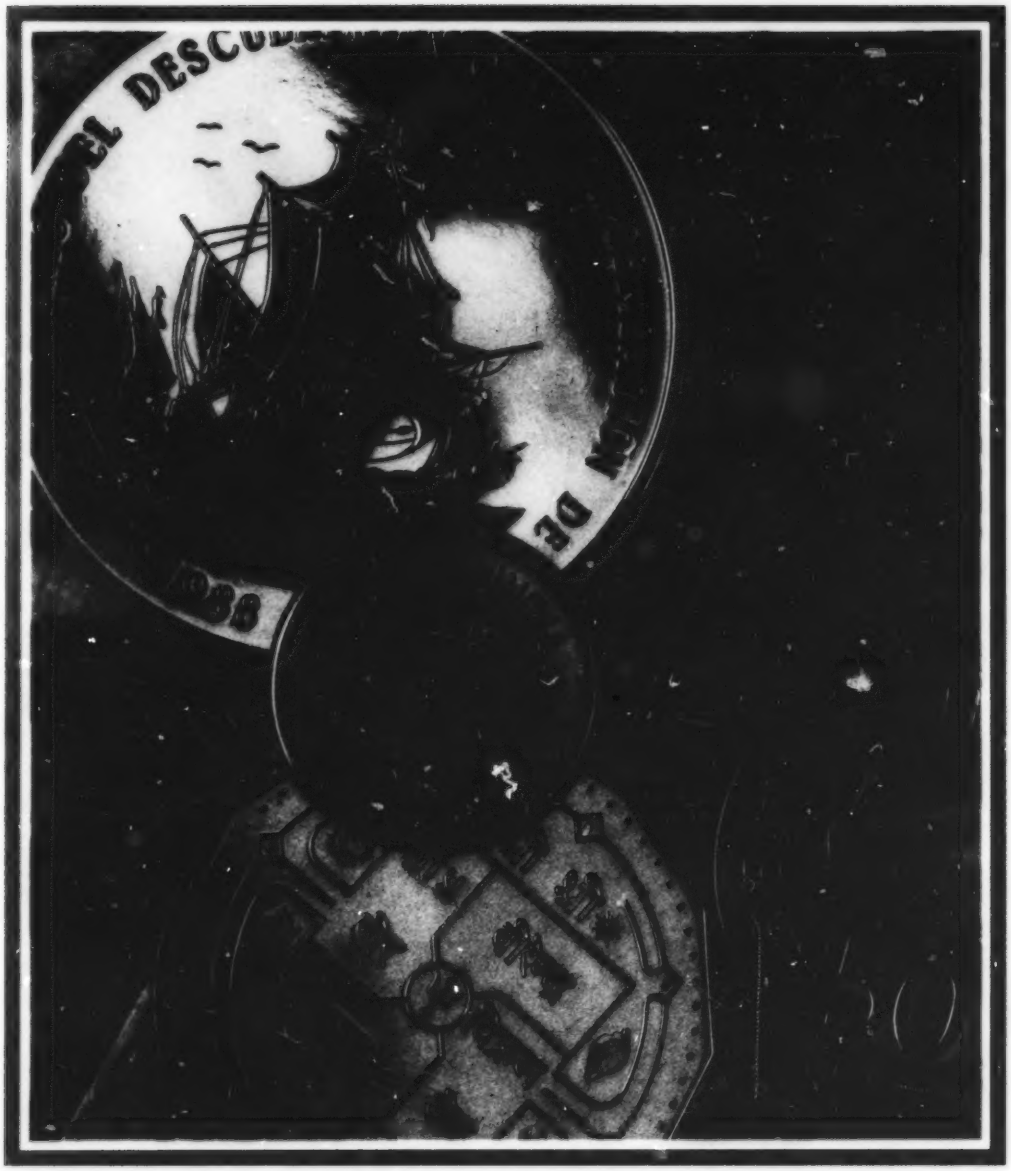
Depuis le lancement de la pièce de un dollar en 1987, plus de 343 millions d'exemplaires ont été frappés et 176,6 millions mis en circulation. Des données, dont celles de l'Association canadienne d'Auto-Distribution (CAMA), confirment l'étude de marché de la Monnaie selon laquelle cette pièce serait bien connue du public et serait utilisée de façon croissante dans le commerce. La Monnaie doit maintenant en constituer des stocks dans le but de remplacer le billet de un dollar que la Banque du Canada cessera d'émettre en juin 1989. Selon les prévisions, la Monnaie devra produire 600 millions de pièces pour remplacer ces billets.



Production in millions of pieces
Production en millions de pièces

The Mint's high standards of craftsmanship
are vividly shown by two Canadian
circulation coins, the dollar and five-cent piece.

Les pièces de un dollar et de cinq cents
témoignent bien de l'excellence
des normes de fabrication de la Monnaie.



A numismatic coin struck in gold at the Ottawa
facility and circulation coins
of different metals minted at the Winnipeg plant.

Pièce numismatique en or frappée à Ottawa
et des pièces de circulation de
différents métaux fabriquées à Winnipeg.

COINAGE FOR THE WORLD
PIÈCES DE MONNAIE POUR LE MONDE ENTIER

The Mint established a new record in 1988 for the production of foreign coinage: 1,157 million coins, representing 58% of the total Winnipeg plant production. This record was achieved with several new customers and other long-standing foreign clients. The Mint's ability to produce increasing numbers of foreign numismatic coins in Ottawa this year is in part the result of new processes proving to be more competitive.

The most critical factor affecting the foreign circulation coin market in 1988 was the continuing high prices of copper and nickel, which are forcing more and more countries to look for alternatives to their traditional alloys of cupronickel, brass and bronze. There are no simple answers since few viable alternatives exist; however, the most promising are a nickel surface bonded to a steel core (NBS) and stainless steel. Many countries have found these materials to be acceptable, but in limited supply. As the prices for copper and nickel keep rising, solutions are contingent on increasing metal fabrication capacity and developing other alternatives.

Like Canada, a significant number of countries have also taken steps to change their lowest value banknote to a coin. The Mint has provided advice and counsel, recommending various alloys and sizes, based on its extensive experience.

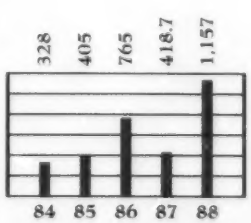
The outlook for 1989 is extremely promising. The world's minting needs remain high and, although competition has not abated, the Mint continues its success in securing a significant share of the business.

En 1988, la Monnaie a établi un record de fabrication de pièces de monnaie étrangère : 1 157 000 exemplaires, soit 58 % de la production totale, ont été frappés à Winnipeg. Ce record s'explique, notamment, par l'afflux de nouvelles commandes et par l'adoption, à Ottawa, de procédés de production plus concurrentiels pour les pièces numismatiques.

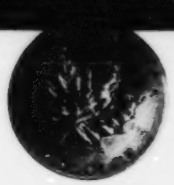
Le cours élevé du cuivre et du nickel constitue le principal frein du marché des pièces de circulation étrangères. Ce marché haussier oblige à substituer les alliages traditionnels de cupro-nickel, de laiton et de bronze pour des matériaux plus économiques. Deux solutions se présentent à la Monnaie : les pièces à noyau d'acier recouvertes de nickel et les pièces en acier inoxydable. Selon de nombreux pays, l'utilisation de ces matériaux serait acceptable, mais l'approvisionnement demeure difficile. Ainsi les solutions pour contrer la hausse du cours du cuivre et du nickel résident dans une capacité de production accrue et dans la découverte de procédés nouveaux.

Plusieurs pays étrangers ont également pris des mesures pour convertir leur monnaie de papier de petites coupures en pièces métalliques. La Monnaie a joué auprès d'eux un rôle-conseil, tant pour le choix des alliages que des dimensions des pièces.

L'année 1989 apparaît fort prometteuse. La demande internationale de pièces demeure élevée et, malgré la concurrence, la Monnaie détient toujours une part appréciable du marché.



Production in millions of pieces
Production en millions de pièces



BULLION PRODUCTS
MÉTAUX PRÉCIEUX

Responding to continued demand from precious metals traders as well as its distributors and dealers worldwide, the Mint introduced Platinum and Silver Maple Leaf investment coins in November. In so doing it became the first mint to market legal tender bullion coins in the three most sought-after precious metals.

Both the Platinum and the Silver Maple Leaf maintain the Mint's tradition of bringing to market investment products with the highest levels of purity. The Silver Maple Leaf has set a new standard: it is the only bullion coin struck in 9999 fine silver.

The Gold Maple Leaf remained the world's best-selling gold bullion coin in 1988. It commands approximately 50% of the world market for newly minted gold bullion coins and, since its introduction in 1979, has sold over 12 million Troy ounces of Canadian-mined gold. Both the silver and platinum series will benefit from the well-established Gold Maple Leaf.

Despite vigorous competition and extremely high levels of interest among investors in Asia, the markets in Europe and North America for precious metals during 1988 can generally be described as 'lacklustre'. Much of this was due to negative price movements in precious metals. In North America especially, investors continued to await clear signals of future market directions.

Market development in Europe and Asia is one of the keys to the continuing success of the Mint's precious metal coins. As an international market leader, the Mint will focus strongly on education in its marketing activities in 1989.

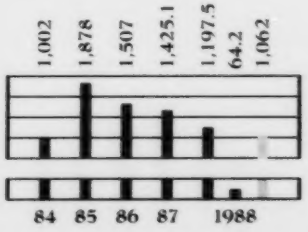
A la demande des courtiers et des distributeurs de métaux précieux, la Monnaie lançait en novembre des nouvelles pièces d'investissement, soit les Feuilles d'érable en platine et en argent. Elle devenait la première monnaie à commercialiser des pièces ayant cours légal dans les trois métaux précieux les plus recherchés.

La Feuille d'érable en platine et la Feuille d'érable en argent poursuivent la tradition d'offrir des pièces d'investissement d'une grande pureté. La Feuille d'érable en argent établit une nouvelle norme de qualité. Elle est la seule monnaie-lingot frappée dans de l'argent pur ≥ 9999.

La Feuille d'érable en or est toujours la pièce de monnaie-lingot d'or la plus vendue dans le monde. Elle détient près de la moitié du marché mondial des monnaies-lingots d'or d'émission récente. Depuis son lancement en 1979, on en a vendu l'équivalent de 12 millions d'onces Troy, dont la totalité provient de mines canadiennes. Les deux nouvelles Feuilles d'érable bénéficieront de l'excellente réputation de la Feuille d'érable en or.

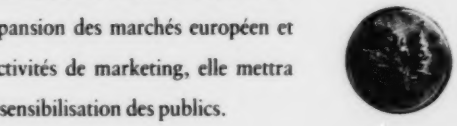
Malgré une vive concurrence et l'intérêt marqué des investisseurs asiatiques, les marchés européen et américain en 1988 étaient "ternes" à cause de la tendance à la baisse des prix des métaux précieux. En Amérique du Nord, les acheteurs ont attendu le rétablissement des cours.

Le succès de la Monnaie dans le secteur des métaux précieux est lié à l'expansion des marchés européen et asiatique. Dans ses activités de marketing, elle mettra l'accent en 1989 sur la sensibilisation des publics.



Sales booked in millions of Troy ounces
Ventes inscrites en millions d'onces Troy

■ *Gold / or* ■ *Platinum / platine* ▫ *Silver / argent*

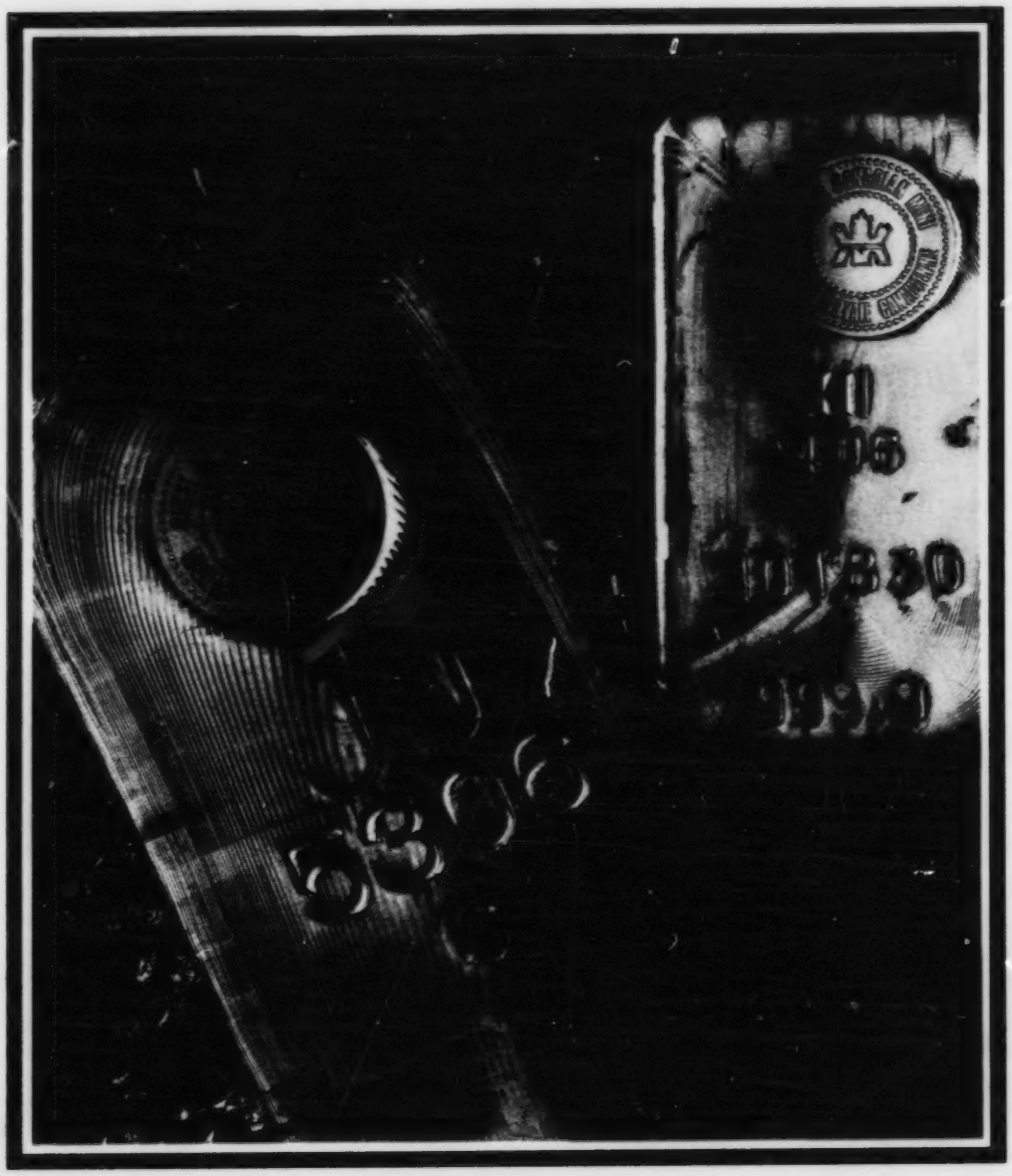


• • • • •

In 1988, the Mint added platinum and silver to create the Maple Leaf family of precious metal investment coins.

• • • • •

En 1988, la Monnaie a ajouté les Feuilles d'érable en platine et en argent pour former une famille de monnaies-lingots.



Bars and granular gold are products of the
Mint's refinery. The "C" appearing
on bars indicates Canadian-mined metal.

Ces barres et grains d'or sortent de l'affinerie.
Le "C" sur les barres signifie
que le métal est d'origine canadienne.

REFINING SERVICES
SERVICES D'AFFINAGE

The volume of refining rebounded in 1988, with 4.5 million gross Troy ounces of gold received from mines in Canada and the international marketplace. This total equalled the second highest volume ever received by the Mint, just 3% short of the record.

The Mint is the largest gold refiner in North America. With over 75 years of experience, the refinery's reputation has been solidly built on integrity, expeditious service, accurate assays and high levels of security.

Specializing in refining gold to a purity of 9999, the Mint produces a variety of bar sizes as well as granular gold.

A serious obstacle continued to be the U.S. custom user tax of .17% of value. Levied on all material entering that country, this tax adversely affected potential business from the American market. Despite this levy and aggressive competition from other refiners in the marketplace, the RCM continues to process approximately 70% of Canada's gold refining business.

Striving to improve product quality and production capability while respecting the natural environment, the Mint's Engineering Services have spent the last four years developing a large induction furnace for gold chlorination. This new equipment which entered into service this year will reduce the noise levels for workers as well as emit lower smoke and pollution levels than previous technologies. A second furnace is planned for 1989.

With the increase in mine production expected in 1989, the Mint forecasts further growth in refinery volume.

En 1988, l'affinerie de la Monnaie a traité brut 4,5 millions d'onces Troy d'or provenant des mines canadiennes et du marché international. Ce volume, le deuxième en importance dans l'histoire de l'affinerie, est inférieur de 3 % seulement au record jamais atteint.

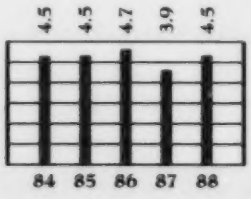
Première affinerie d'or en Amérique du Nord, la Monnaie cumule plus de 75 années d'expérience dans ce secteur. Sa réputation repose sur son intégrité, la rapidité de son service, la précision de ses essais et le respect de normes de sécurité élevées.

Spécialisée dans l'affinage d'or pur à 9999, la Monnaie produit des barres de diverses tailles et de l'or en grains.

La redevance en douane de 0,17 % imposée par les États-Unis demeure un obstacle à l'expansion des activités de l'affinerie et compromet le commerce. En dépit de cette redevance et de la concurrence sur le marché, la Monnaie affine environ 70 % de la production canadienne d'or.

La section Ingénierie a consacré quatre années de travail à la mise au point d'un four à induction servant à la chloration de l'or. Mis en service au cours de l'année, cet équipement réduit le niveau de bruit ainsi que l'émission de fumées et de gaz polluants que dégageaient les anciens équipements. L'installation d'un deuxième four est prévu en 1989.

Avec l'augmentation prévue en 1989 des activité d'extraction des mines d'or, la Monnaie s'attend à une hausse de son volume d'affinage.



Gross weight received in millions of Troy ounces
Poids brut reçu en millions d'onces Troy

MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS
MÉDAILLES, JETONS ET DOLLARS DE COMMERCE

Custom minting services are in great demand by many corporate, government and private clients seeking medals, tokens and trade dollars of the highest quality. Medals commemorate special events or recognize outstanding performances or lifetime achievements. Tokens are used for transit fares, bridge tolls and video games. Trade dollars are utilized for promotion or fund-raising.

In 1988, the Royal Canadian Mint delivered over 193,000 medals and tokens to long-standing and new customers.

The beautifully executed silver centenary medal for Northern Science commemorates the first hundred years of the International Polar Year (1882-1883) and international co-operation in northern science. The Tyrrell medal is named after Joseph Burr Tyrrell (1858-1957), a geologist who traveled in Canada's Arctic and sub-Arctic, and is awarded to individuals who have furthered the knowledge of the history of Canada.

Other medals also demonstrate the versatility of the Mint's designers and engravers as well as the diversity of this popular product line: the bronze Université de Montréal medal, the Royal Canadian Mounted Police's Long Service Medal with clasp and the Governor General Chartered Accountancy Award.

Superior standards and designing expertise, along with other services provided, have brought worldwide recognition to the Mint. Such technical and artistic expertise continues to play a significant part in maintaining an active client list and attracting new customers.

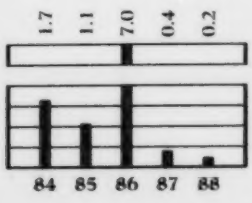
Les médailles, les jetons et les dollars de commerce personnalisés de la Monnaie sont recherchés. Les médailles commémorent des événements ou des réalisations exceptionnelles. Les jetons sont utilisés par les sociétés de transport en commun, les ponts à péage et l'industrie des jeux électroniques. Les dollars de commerce s'emploient dans le cadre de campagnes de promotion ou de financement.

En 1988, la Monnaie a livré plus de 193 000 médailles et jetons.

La superbe médaille en argent du centenaire pour la recherche scientifique sur le Nord commémore l'Année polaire internationale (1882-1883) et le mouvement de coopération internationale dans ce domaine. La médaille Tyrrell a été créée en l'honneur de Joseph Burr Tyrrell (1858-1957), géologue qui a sillonné les régions arctique et subarctique du Canada. Elle est décernée aux personnes qui ont contribué à faire connaître l'histoire du Canada.

D'autres médailles illustrent la polyvalence de la Monnaie et la diversité de cette gamme de produits fort populaire: la médaille en bronze de l'Université de Montréal, la médaille avec agrafe d'ancienneté et de bonne conduite de la Gendarmerie royale du Canada et le « Governor General Chartered Accountancy Award ».

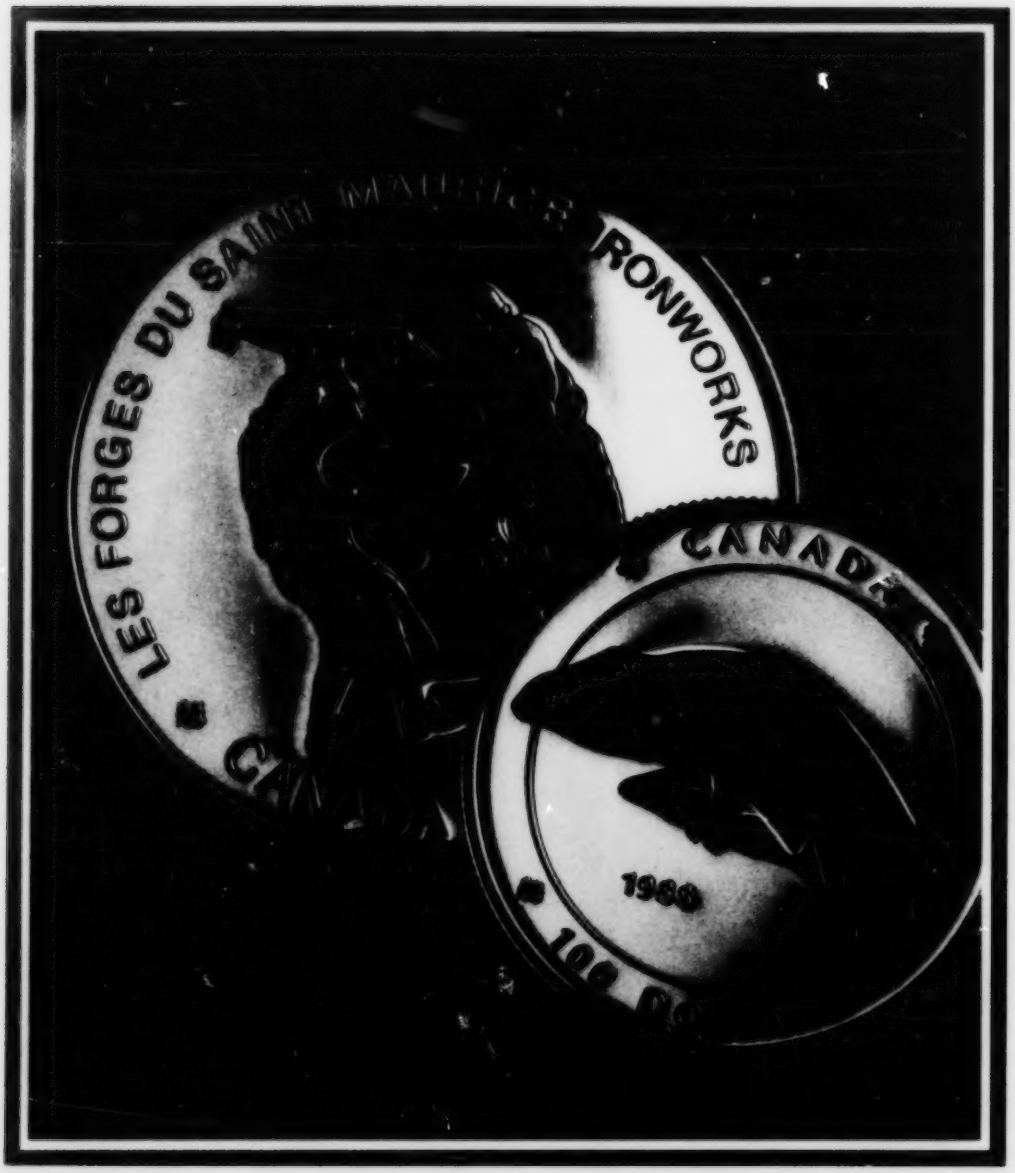
La Monnaie jouit d'une renommée à l'échelle internationale fondée sur son expertise technique et artistique.



Production in millions of pieces
Production en millions de pièces

Here, one of J.B. Tyrrell's own snowshoes serves as
a background while the accompanying
artifacts originate from areas he worked in and studied.

En toile de fond, une raquette ayant appartenu à
J.B. Tyrrell; les autres objets
proviennent des régions où il a travaillé et étudié.



The Bowhead whale coin, 13th in the series of commemorative $100 gold coins, and the Saint-Maurice Ironworks, 23rd in the silver dollar series.

La baleine boréale, 13e pièce de la série commémorative en or, et les Forges du Saint-Maurice, 23e de la série en argent.

CANADIAN NUMISMATIC COINS
PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES

Through the years, the Royal Canadian Mint's numismatic products have steadily acquired an enviable international reputation. Again this year, the Mint offered outstanding coins to collectors from around the world.

Ever since the first commemorative silver dollar was issued in 1935, it has always celebrated an event of national pride. The theme of the 1988 coin was the 250th anniversary of the Saint-Maurice Ironworks, Canada's first heavy industry. The design selected evokes power and movement through the depiction of two blacksmiths striking hot iron on an anvil. Likewise, the $100 gold coin, first introduced in 1976, has honoured a theme of national or international importance. In 1988, honour was given to the mighty yet graceful Bowhead whale, the largest species to inhabit the frigid waters of Canada's Arctic and sub-Arctic regions year-round. The design depicted a female Bowhead whale protectively swimming alongside her young calf. Robert-Ralph Carmichael, the Ontario artist who created the loon motif on the $1 circulation coin, designed the reverse of both coins.

As in previous years, the Mint participated in several major numismatic shows in Canada, the United States, Europe and Asia. These events are especially important because they provide the Mint with another means to gauge market trends and collector expectations.

The choice of significant themes combined with beautiful design and superb craftsmanship reaffirm the Mint's commitment to meeting the demands of the international numismatic market.

Au fil des années, les produits numismatiques de la Monnaie ont acquis une réputation internationale enviable auprès des collectionneurs du monde entier.

Depuis l'émission du premier dollar commémoratif en argent, en 1935, la Monnaie a toujours célébré par cette pièce un événement de fierté nationale. Le thème choisi en 1988 était le 250e anniversaire des Forges du Saint-Maurice, première usine sidérurgique au Canada. Dans le dessin, la puissance et le mouvement sont admirablement représentés. Le revers illustre deux forgerons martelant une pièce de métal sur une enclume.

De même, la pièce d'or de 100 $, inaugurée en 1976, commémore chaque année un thème d'envergure nationale ou internationale. En 1988, on a voulu honorer la majestueuse et non moins gracieuse baleine boréale, la plus grande espèce animale à habiter à longueur d'année dans les eaux glacées des régions arctique et subarctique du Canada. Le dessin montre une femelle accompagnée de son petit. C'est à Robert-Ralph Carmichael, artiste ontarien qui a signé le huard sur la pièce de circulation de 1 $, que l'on doit le revers des deux pièces.

La Monnaie a participé en 1988 à plusieurs expositions numismatiques au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie. Ces événements lui ont permis d'y évaluer les tendances du marché pour mieux répondre à la demande du marché numismatique international.

Sales booked in millions of pieces excluding Olympic coins
Ventes inscrites en millions de pièces excluant la monnaie olympique

BERICHT DES AUFSICHTSRATSVORSITZENDEN UND DES MÜNZMEISTERS

Trotz der Konjunktur-Abhängigkeit unseres Geschäftes und eines nachgebenden Anlagemarktes war das vergangene Jahr, wie die Jahre zuvor, erfolgreich und gewinnbringend.

Am 11. Juli 1988 gaben wir unsere Absicht bekannt, Anlegermünzen aus Platin und Silber auf den Markt zu bringen – eine Entscheidung, die die Auswahl an Münzen, die in dieser Serie erhältlich sind, mehr als verdoppeln würde. Der Maple Leaf wurde damit zu einer wirklichen Sammler-Serie. Dieses Projekt stellte uns vor eine neue Herausforderung, denn unsere Techniker waren noch nicht mit Platin vertraut. Platin erfordert bekanntlich eine besondere Bearbeitung. Die technische Abteilung entwickelte neue Methoden des Gießens, Walzens und Prägens und der Veredlung und Wiederverwertung von Platin.

Anläßlich der Vorstellung der neuen Münzen fand am 22. September eine Prägezeremonie im Maschinensaal der Produktionsanlagen in Ottawa im Beisein von zwei Ehrengästen statt: dem Abgeordneten Ken James, Parlamentarischer Staatssekretär des Ministers für Haushalt und Dienstleistungen, und Jun-ichiro Tanaka, Präsident unserer japanischen Vertriebsgesellschaft, Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

Weniger als zwei Monate später führte die Royal Canadian Mint die Maple Leaf-Serie in Platin und Silber ein, begleitet von Sonderveranstaltungen in unseren wichtigsten Absatzmärkten – Frankfurt, Hongkong, Tokio, New York, Wien und Los Angeles. Bei der Eröffnung der jüngsten Zweigstelle der Po Sang Bank im Stadtteil North Point in Hongkong überreichte der Aufsichtsratsvorsitzende Herrn Chao Shing On, Vorsitzender und Generaldirektor der Po Sang Bank Ltd., eine Maple Leaf-Silbermünze. Die Po Sang Bank ist ein wichtiger Großhändler für Münzprodukte in Südostasien.

Damit schließt die weltweit sehr erfolgreiche Einführung dieser neuen Anlegermünzen viele Monate intensiver Arbeit ab. Auf diesen Team-Einsatz sowie die technischen Leistungen und das erfolgreiche Marketing-Konzept sind wir besonders stolz.

Die Royal Canadian Mint konnte wiederum ein ausgezeichnetes Jahr bei der Herstellung ausländischer Umlaufmünzen verzeichnen. Im Jahre 1988 wurden 1.157 Millionen Münzen in 39 Währungen für 10 Länder in Asien, Afrika und Lateinamerika produziert. Angesichts der steigenden Kosten für Basismetalle gibt es einen merklichen Trend zu plattierten Münzen und solchen aus rostfreiem Stahl mit niedrigen Nennwerten. Die zahlreichen technischen Neuerungen der letzten Jahre beweisen, daß sich die Royal Canadian Mint in einer ausgezeichneten Position befindet, um in diesem wachsenden Markt zu konkurrieren.

Obwohl in diesem Jahr die Verkaufszahlen für den Gold Maple Leaf niedriger lagen als erwartet, was auf einen allgemein nachgebenden Anlagemarkt zurückzuführen ist, bleibt die Royal Canadian Mint bei den Goldanlegermünzen auch weiterhin marktführend. Für die Maple Leaf-Münzen aus Platin und Silber wird eine ähnliche Marktposition erwartet.

1988 wurde das Programm der Calgary Olympiamünzen abgeschlossen. Dieses Programm hat die Aufmerksamkeit für die Winterspiele 1988 auf nationaler und internationaler Ebene deutlich erhöht. Es erbrachte Einkünfte von fast 150 Millionen Dollar und Verkaufszahlen von mehr als 3 Millionen Silber- und

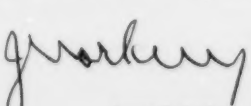
140000 Goldmünzen. Unsere Erwartungen, daß sich das Sammlerinteresse für die Sommer- und Winterspiele ähneln würde, wurden nicht erfüllt. Die Vereinigten Staaten – ein maßgebender Markt – hatten beschlossen, eigene Olympische Münzen zur Unterstützung ihrer Athleten zu einem entscheidenden Zeitpunkt in unserem Programm herauszubringen. Die Einnahmen aus dem Calgary-Programm wurden von der kanadischen Bundesregierung dazu verwendet, die Errichtung von Sportanlagen in Calgary zu unterstützen. Die Gewinnanteile wurden an 27 Nationale Olympische Komittees und das IOK für deren Sportprogramme gezahlt. Es hat uns gefreut, unseren Teil zu dem fantastischen Erfolg der Winterspiele 1988 in Calgary beigetragen zu haben.

Das Foto auf Seite 3 wurde in der Residenz des kanadischen Botschafters in Paris, Seiner Exzellenz Claude T. Charland, aufgenommen. Der Münzmeister überreichte dabei Kapitän Jacques-Yves Cousteau, dem weltberühmten französischen Meeresforscher, eine 100-Dollar-Gedenkmünze, auf der zwei Grönlandwale abgebildet sind. Diese beeindruckende Münze bot der Royal Canadian Mint eine besonders geeignete Gelegenheit, Kapitän Cousteau für sein Lebenswerk in der Erforschung und Erhaltung der Meerestiere und ihrer Umwelt Anerkennung auszusprechen.

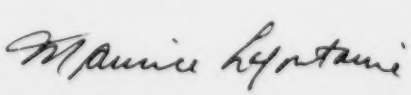
Aktive Unterstützung erhielt die Royal Canadian Mint im Jahre 1988 auch durch den Minister für Haushalt und Dienstleistungen, Otto Jelinek. Im Laufe des Jahres berief er vier neue Mitglieder in den Aufsichtsrat der Royal Canadian Mint, Jacques Auger aus Lévis (Québec), Gerard D. Connolly aus Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes aus Winnipeg (Manitoba) und Shavak R. Madon aus Oakville (Ontario). Ihre wertvollen Erfahrungen kommen in verschiedenen Geschäftsbereichen zum Tragen. Anthony T. Eyton, der im Dienst des Außenministeriums steht, verließ den Aufsichtsrat zum Jahresende, um seine neue Aufgabe als Generalkonsul im kanadischen Konsulat in New York anzutreten. Wir wünschen Herrn Eyton viel Erfolg in seinem neuen diplomatischen Verantwortungsbereich, übermitteln unseren neuen Aufsichtsratsmitgliedern unsere Glückwünsche und heißen sie sehr herzlich willkommen.

Im Laufe des Jahres traten Robert J. Huot als Vize-Präsident für Marketing, sowie Marcel J. Ménard und Michèle Ménard, die Direktoren für Unternehmensführung, Informationssysteme und für numismatische Produkte, in den Ruhestand. Wir bedauern sehr, ihre langjährige Mitarbeit und ihre Beiträge zum Erfolg der Royal Canadian Mint zu verlieren, Gleichzeitig möchten wir diese Gelegenheit nutzen, Jack Julien als Vize-Präsident für Marketing willkommen zu heißen.

Die Anforderungen der nächsten Dekade sind bereits deutlich sichtbar. Der Schlüssel zur Stärkung unserer Position als erfolgreiche und progressive internationale Gesellschaft ist weiterhin: unseren fähigen Mitarbeiterstab beizubehalten, unsere technische Expertise, unser Marketing-Knowhow sowie unser Vertriebsnetz weiter auszubauen.



James C. Corkery
Aufsichtsratsvorsitzender



Maurice A. J. Lafontaine
Münzmeister und Präsident der Münzstätte

MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

A pesar de la naturaleza cíclica de nuestro trabajo y del menor nivel de inversión en el mercado en 1988, este último año ha resultado ser tan productivo como los anteriores y se ha visto coronado por el éxito.

El 11 de julio anunciamos el lanzamiento al mercado de monedas de platino y de plata destinadas a la inversión, medida que convertiría la serie "Maple Leaf" en una familia en la cual invertir. Este nuevo proyecto supuso un reto singular para nuestro personal técnico y de producción debido a que no estaba familiarizado con el uso del platino, metal que requiere un manejo muy especial. El servicio de ingeniería tuvo que desarrollar nuevas técnicas para la fundición, laminación, acuñación y el tratamiento y reciclaje del platino.

El 22 de septiembre, con motivo de la presentación de las nuevas monedas, se procedió a una ceremonia de acuñación en la sala de prensa de nuestras instalaciones en Ottawa. La ceremonia contó con la presencia de dos invitados especiales, el Sr. Ken James, diputado y secretario parlamentario del Ministro de Abastecimientos y Servicios de Canadá, y el Sr. Jun-ichiro Tanaka, Presidente de nuestra distribuidora en Japón, la casa Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

En menos de dos meses, a mediados de noviembre, la Casa de la Moneda lanzó al mercado la serie "Maple Leaf" en platino y en plata, organizando para ello diversos eventos en nuestros mercados más importantes tales como Frankfurt, Hong Kong, Tokyo, Nueva York, Viena y Los Angeles. En Hong Kong, el Presidente aprovechó la ocasión para hacer entrega de una moneda de plata de la serie "Maple Leaf" al Sr. Chao Shing On, Presidente y Director General del Banco Po Sang, importante casa distribuidora de los productos de la Casa de la Moneda en el Sudeste asiático. La entrega coincidió con la inauguración de la nueva sucursal del banco en el área de North Point.

Siendo un éxito extraordinario en el mundo entero, el lanzamiento de estas nuevas monedas de inversión coronó varios meses de intenso trabajo que absorbió totalmente al personal de nuestra instalación en Ottawa. Nos sentimos muy orgullosos de este esfuerzo colectivo así como de los logros técnicos y de su comercialización.

La Casa de la Moneda tuvo otro año record en lo que respecta a la fabricación de monedas extranjeras. En 1988, se acuñaron 1.157 millones de monedas de 39 denominaciones para 10 países de Asia, Africa y América Latina. Debido al aumento de precio de los metales básicos, se detecta una marcada tendencia a la utilización de monedas chapeadas y de acero inoxidable en las denominaciones menores. Los innumerables logros alcanzados durante estos últimos años demuestran que la Casa de la Moneda posee una estructura técnica excelente para competir en un mercado en expansión.

Aunque este año las ventas de monedas de oro fueron inferiores a lo previsto debido al generalizado bajo nivel de las inversiones, la Real Casa de la Moneda continúa siendo el líder en el mercado de este tipo de monedas. Asimismo se propone alcanzar la misma posición en el mercado para sus monedas "Maple Leaf" de platino y de plata.

El año 1988 marcó también el fin del Programa de la Moneda Olímpica de Calgary. No cabe duda que ésto contribuyó a despertar el interés nacional e internacional por los Juegos de Invierno de 1988. Desde el punto de vista financiero, generó entradas cercanas a los 150 millones de dólares, vendiéndose más de 3 millones de monedas de plata y 140,000 de oro. Sin embargo, el Programa no alcanzó los objetivos previstos. Habíamos

dado por descontado que los coleccionistas demostrarían tanto interés por los juegos de invierno como por los de verano. No anticipamos que los Estados Unidos, un mercado de vital importancia, decidiría emitir monedas olímpicas para ayudar a sus propios atletas en una etapa crítica de nuestro programa. El gobierno de Canadá utilizó las ganancias para apoyar la construcción de instalaciones en Calgary y se pagaron regalías a 27 Comités Olímpicos y al Comité Olímpico Internacional en apoyo de sus programas atléticos. Fue un placer trabajar para los Juegos Olímpicos de Calgary y haber contribuido al extraordinario éxito del evento.

La fotografía de la página 3 se tomó el día 4 de noviembre en la residencia del Embajador de Canadá en París, Excmo. Sr. Claude T. Charland. El Presidente de la Casa de la Moneda hizo entrega al famoso oceanógrafo francés, Comandante Jacques-Yves Cousteau, de una moneda conmemorativa de oro, de 100 dólares, en la que se perfilan las elegantes siluetas de dos ballenas "Bowhead". La emisión de esta moneda brindó a la Casa de la Moneda la ocasión única y muy a propósito de reconocer los aportes que durante toda su vida ha hecho el comandante Cousteau al estudio y a la preservación de la vida marina y su entorno.

En 1988, el Ministro de Abastecimientos y Servicios de Canadá, Honorable Otto Jelinek, apoyó activamente el trabajo de la Casa de la Moneda. Durante el año, el minsitro nombró a cuatro nuevos miembros para el Consejo de Directores, los Sres. Jacques Auger, de Lévis (Québec), Gérard D. Connolly, de Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes, de Winnipeg (Manitoba) y Shavak R. Madon, de Oakville (Ontario). Todos ellos traerán consigo una valiosa experiencia consechada en diversos campos del mundo de los negocios. El Sr. Anthony T. Eyton, del Ministerio de Relaciones Exteriores, dejó el Consejo a fin de año para pasar a ocupar el cargo de Cónsul General de Canadá en Nueva York. Le hacemos llegar nuestras felicitaciones más sinceras y le deseamos desde aquí mucho éxito en el cumplimiento de sus nuevas funciones como diplomático. Asimismo, damos la más calurosa bienvenida a los nuevos miembros del Consejo.

Durante el año se jubiló el Sr. Robert Huot, Vicepresidente de la Sección de Mercadeo; así lo hicieron también el Sr. Marcel J. Ménard y la Sra. Michèle Ménard, Directores de Sistemas de Información Gestionaria y Productos Numismáticos, respectivamente. Deseamos expresarles a todos nuestro agradecimiento por haber contribuido con su trabajo durante tantos años a los éxitos de la Casa de la Moneda. Valga también la ocasión para darle la bienvenida al nuevo Vicepresidente de Mercadeo, Sr. Jack Julien.

Los desafíos de la próxima década ya están frente a nosotros. La clave para fortalecer nuestra posición como una corporación internacional exitosa y que progresa, radica en conservar nuestro talentoso personal, en aumentar nuestros conocimientos técnicos, ampliar nuestras redes de venta y nuestra experiencia en Mercadeo.

James C. Corkery
Presidente del Consejo

Maurice A.J. Lafontaine
Presidente de la Real Casa de la Moneda

ごあいさつ

私共の携わっている事業は本質的に周期性を有する特性があり、また昨年の投資市場は軟調ではありましたが、お陰様で１９８８年もこれまでの年と同様に成功裏に終えることができ、よい収益を揚げる事が出来ました。

投資用メイプルリーフコインのラインを充実させ、ファミリー化を計るため、７月１１日、私共は新たに地金型のプラチナ及びシルバー貨を発行する旨を発表いたしました。技術及び生産担当者達にとって、プラチナを扱うのは初めての試みであったことのみならず、この金属にはことさら他の金属には見られない特別な扱いが要求されるため、新しいプロジェクトは大きな挑戦となりましたが、エンジニアリングサービス部門はプラチナの鋳造、圧延、型打ち、加工、再生の新技術を会得するに至りました。

これら新硬貨の披露にあたり、９月２２日にオタワ工場のプレスルームでカナダ供給サービス省のケン・ジェームス政務次官、及び日本のディストリビューターの田中貴金属工業（株）より田中淳一郎社長を特別ゲストとしてお迎えし、打ちぞめ式が行なわれました。

それから約２ヶ月後の１１月中旬に、プラチナ及びシルバーメイプルリーフの販売を開始するにあたり、その記念行事が当局の最も重要な市場であるフランクフルト、香港、東京、ニューヨーク、ウィーン、そしてロサンゼルスで行われました。香港での式典においては、東南アジア地域における重要なディストリビューターである宝生銀行の頭取、趙誠安氏に当会長から銀行の北角支店の開店をお祝いしてシルバーメイプルリーフが贈られました。

世界的に成功を収めたこの新しいプロジェクトは、ひとえに当オタワ職員の数ヶ月間にわたる総力を揚げての仕事ぶりの賜です。技術部門及び、マーケティング部門における成功もさることながら、私共はこのチームワークを非常に誇りに思っております。

またこの一年に、当造幣局はアジア、アフリカ、ラテンアメリカに於ける１０ヶ国に対し、３９種の額面による１１億５７００万枚の流通貨幣を鋳造し供給いたしましたが、貴金属の価格の上昇に伴い、額面の低い硬貨には鍍金やステンレススチールを使用する傾向が顕著でした。ここ数年の私共の数々の成功は、当造幣局がこの成長著しい今日の市場での厳しい競争の中で勝ち残れるに充分な卓越した技術を有することを証明するものと自負しております。

全般的な投資市場が軟調であったことに影響され、今年度のメイプルリーフ金貨の売上は予想を下回りましたが、カナダ王室造幣局の地金型金貨市場における主導的立場に変わりはありません。将来、プラチナメイプルリーフ、シルバーメイプルリーフにおきましても同様の地位を得ることができることを期待しております。

１９８８年は、カルガリーオリンピック記念硬貨プログラムの終了の年という忘れ難い年でもありました。記念硬貨の販売により１９８８年冬季オリンピックに対する国内外の意識が高められた事は言うまでもありません。歳入面では、銀貨３００万枚、金貨１４万枚以上を販売し、１億５０００万ドル近くの収益を計上しましたが当初の予想には若干及びませんでした。これは収集家の間で、夏季、冬季オリンピックにおける関心の度合に違いがあったことと、また、当プログラムの重要な時期に、主要市場であるアメリカが、自国選手を援助するために独自の記念硬貨の発行を決定することを予測し得

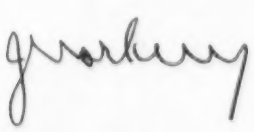
なかったからです。当局の鋳造した記念硬貨の売上は、連邦政府の手によりカルガリー冬季オリンピックの施設建設費用の一部に使われ、また印税収入は、２７ヶ国のオリンピック委員会（ＩＯＣ）に分配され、各委員会の競技プログラムの助成金に当てられました。いずれにせよ、１９８８年カルガリー冬季オリンピックの行事に参加でき、その輝かしい成功の一助を担えたことは非常な喜びとするところです。

３ページに載っている写真は、１１月４日にパリのクロード・Ｔ・シャルダン　カナダ大使の公邸で撮影されたものです。当局長は、二頭の北極鯨の優雅な姿が描かれた、１９８８年発行の１００ドル記年金貨を、世界的に有名なフランスの海洋学者ジャック・イブ・クストー司令官に贈呈いたしました。この記念硬貨の発行は当局に、クストー司令官の生涯にわたる海洋生物及びその環境に関する研究や保護に対する貢献を称える機会を与えてくれたと言えましょう。

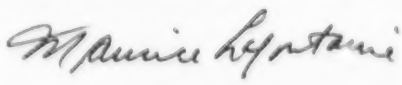
１９８８年には、カナダ供給サービス省のオットー・ジェリネック大臣から活発な援助をいただきました。この一年に同大臣は、ジャック・オジェ（ケベック州　レビ）、ジェラルド・Ｄ・コナリー（オンタリオ州　リンゼイ）、グラント・Ｓ・ホームズ（マニトバ州　ウィニペグ）、シャバック・Ｒ・マドン（オンタリオ州　オークビル）の４人の新しい評議会役員を任命されました。これらの新役員は様々な事業における異なった分野から貴重な経験を持ちよってくれることでしょう。外務省のアンソニー・Ｔ・エイトン氏は、昨年末をもって評議会を去られました。同氏は近々ニューヨーク市のカナダ総領事となられます。当局は新評議会役員の方々を心から歓迎するとともに、エイトン氏に対しましては、新しい外交任務において大いに活躍されることを期待しております。

局内におきましては昨年、マーケティング担当副局長　ロバート・Ｊ・ヒュアット氏、情報管理部門並びに収集用コイン部門のディレクターであったマイケル・Ｊ・メナード氏、及びミッシェル・メナード氏が退職なさいました。この方々の長年にわたる当局への貢献を感謝するとともに、この機会をお借りし新しいマーケティング担当副局長ジャック・ジュリアン氏を御紹介申し上げます。

私共の次なる挑戦は既に始まっております。有能な人材の確保と専門技術の向上、さらにはマーケティングのノウハウの蓄積や販売網の拡大をはかることこそ、当造幣局が国際的組織としてますます成功し、成長していく鍵となることを確信しております。



ジェームス　Ｃ．コーカリー
カナダ王室造幣局会長



モリス　Ａ．ラフォンテーン
カナダ王室造幣局局長

لرياضتها في وقت حرج من برنامجنا. وقد استخدمت الحكومة الكندية الارباح المحققة في أنشاء التسهيلات الرياضية بكلجارى، وقدمت مساهمات مالية الى كل من اللجان الاوليمبية الوطنية البالغ عددها ٣٧ والى اللجنة الاولمبية العالمية دعما لبرامجها الرياضية. وكان من مصادر سعادتنا المساهمة في العاب كلجارى الشتوية لعام ١٩٨٨ وأن نسهم ولو بقدر ضئيل فيما حققته من نجاح رائع.

الصورة المنشورة في الصفحة السابقة التقطت يوم ٤ نوفمبر في مقر أقامة سعادة السفير كلود ت . شرلاند سفير كندا لدى باريس. وقد أهدى رئيس مجلس أدارة سك النقود عملة تذكارية لعام ١٩٨٨ فئة آل.١٠٠ دولار نقشت عليها صورة جميلة لحوتين من حيتان البحار القطبية الشمالية الى القائد جاك أيف، كوستو عالم تصوير البحار الفرنسي ذو الشهرة العالمية. أن أصدار هذه العملة الرائعة أعطى دارسك النقود فرصة فريدة للتنويه باسهامات القائد كوستو في دراسة الحياة البحرية وبيئتها والمحافظة عليها طيلة حياته.

وفي عام ١٩٨٨ قام الوزير الكندى للتموين والخدمات أوتو جلينك بدعم دار سك النقود بصورة فعالية حيث عين خلال هذه السنة أربعة اعضاء جدد لمجلس الادارة هم :جاك اوجيه من ليقيس (كوبيك) وجيرالد د. كولوني من لندسي (انتاريو) وجرانت س. هولز من وينيبج(مانيتوبا) وشافاك ر. مادون من اوكفيل (انتاريو).

وسوف تستفيد الدار من خبرتهم القيمة في مختلف مجالات وأنشطة العمل. أما أنطوني ت. أيتون من وزارة الخارجية فقد ترك مجلس الادارة في نهاية العام حيث تم تعينه قنصلا عاما بالقنصلية الكندية في مدينة نيويورك. وبهذه المناسبة نود تقديم تهانينا الحارة لأعضاء مجلس الادارة الجدد والترحيب بهم ونتمنى كل النجاح للسيد أيتون في مهامه الدبلوماسية الجديدة.

وخلال هذا العام أحيل للتقاعد روبيرج . هيبوت نائب رئيس مجلس الادارة لشئون التسويق وكذلك م مارسيل ج. مينار وميشيل مينار مدير أنظمة أدارة المعلومات ومدير مبيعات العملات التذكارية، ونحن نقدر لهم أبلغ تقدير لما قاموا به من مجهود خلال سنوات عديدة لانجاح دار سك النقود وننتهز كذلك هذه الفرصة للترحيب بالسيد جاك جوليان بصفته النائب الجديد لرئيس مجلس الادارة لشئون التسويق.

أن تحديات العقد القادم قد بدأت بالفعل. وتكمن الاسباب الرئيسية وراء دعم مركزنا كمؤسسة عالمية تتسم بالنجاح والتقدم في الابقاء على موظفينا الاكفاء وتطوير خبرتنا الفنية وزيادة أمكانياتنا في مجال التسويق وتوسيع شبكة المبيعات.

Maurice Lapointe

موريس ا.ح. لافونتين
رئيس وصاحب امر دار سك النقود

جيمس س. كوركري
رئيس مجلس الادارة

رسـالة رئيـــس وصاحب أمر السـك

على الرغم من طبيعة عملنا الدورى وتراخي سوق الاستثمار في عام ١٩٨٨، فقد كان العام الماضي كالسنوات السابقة عاما حافلا بالنجاح والانجازات ومحققا للارباح.

لقد أعلنا يوم ١١يوليو الماضي عن نيتنا لتسويق عملات إستثمارية جديدة من البلاتين والفضة، وهي خطوة من شأنها أن تحول ورقة القيقب الى أسرة كاملة من العملات الاستثمارية.

لقد واجهه هذا المشروع الجديد العاملين الفنيين والعاملين في الانتاج بتحد فريد من نوعه إذ لم يسبق لهم العمل بالبلاتين، هذا المعدن الذى يتطلب معاملة خاصة في الانتاج.وقد أستخدمت ادارة الخدمات الفنية أساليب جديدة في صب وسك وتصنيع البلاتين وإعادة تشكيله.

وبمناسبة العرض الاول للعملات الجديدة، اقيم حفل لسك العملات يوم ٢٢سبتمبر بقاعة المكابس في اوتاوا وحضره ضيفان عزيزان هما السيد كين جيمس، السكرتير البرلماني لوزير التموين والخدمات بكندا، والسيد جين أيشيرو تاناكا، مدير مركز التوزيع الياباني تاناكا كيكينزوكو حييوك ك.

بعد اقل من شهرين، وكان ذلك في منتصف نوفمبر الماضي، بدأت دار سك النقود اصدار سلسلة ورق القيقب من البلاتين والفضة خلال اقامة حفلات خاصة في اسواقنا الخارجية :فرانكفورت وهونج كونج وطوكيو ونيويورك وفينا ولوس انجلوس، وقدم الحفل الذى اقيم في هونج كونج، الفرصة للرئيس لأهداء ورقة قيقب فضية الى السيد شاو شنج اون، رئيس مجلس الادارة والمدير العام لمصرف بوسانج المحدود، وهو من اهم مراكز التوزيع لمنتجات دار السك في جنوب شرق آسيا، وذلك بمناسبة أفتتاح أحدث فروع البنك في منطقة نورث بوينت.

أن بدأ اصدار هذه العملات الاستثمارية الجديدة الذى حقق نجاحا باهرا على مستوى العالم قد توج عدة أشهر من العمل الدؤب الذى استحوذ علىجهود العاملين في دار سك النقود باوتاوا .ونحن نعتز بالغ الاعتزاز بهذا الفريق كما نفخر بما تحقق من انجازات فنية وتسويقية.

شهدت دار سك النقود كذلك عاما من التفوق في مجال سك العملات المعدنية للدول الاجنبية. ففي عام ١٩٨٨ أصدرت الدار ١١٥٧مليون قطعة من ٣٩فئة للاستعمال في ١٠دول في آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية. ومع أرتفاع اسعار العملات المصنوعة من المعادن التقليدية كالنيكل والنحاس فثمة أتجاه ملحوظ نحو سك العملات المطلية والعملات المصنوعة من الفولاذ عديم الصداء خصوصا لفئات النقود ذات القيمة المنخفضة. ويدل ما حققته دار سك النقود من انجازات عديدة خلال الاعوام الماضية على انها في وضع ممتاز يسمح لها بالمنافسة في هذا المجال.

وبرغم أن مبيعات ورقة القيقب الذهبية كانت هذا العام أقل مما كان متوقع بسبب تراخي سوق الاستثمار فما زالت دار سك النقود تحتل مكان الصدارة في سوق سك العملات الذهبية. وتتطلع الدار الى ان تحتل نفس المكانة في سوق سك عملات ورقة القيقب البلاتينية والفضية.

لقد شهد عام ١٩٨٨كذلك نهاية تنفيذ برنامج سك العملات لاوليمبيات كلجارى. ومما لاشك فيه أن هذا البرنامج أدى الى التعريف بالالعاب الشتوية لعام ١٩٨٨ على المستويين الوطني والدولي. فمن الناحية المالية حققت هذه الالعاب أيرادات بلغت ما يقرب من ١٥٠مليون دولار أذ تم بيع ما يربو على ثلاثة ملايين قطعة فضية و١٤٠٠٠قطعة ذهبية.الا أن البرنامج لم يحقق ما كنا نتوقعه. ولقد توقعنا أن يكون الاهتمام بجمع العملات أثناءالالعاب الصيفية والشتوية واحدا، ولم نتوقع أن تقرر الولايات المتحدة وهي سوق رئيسية أصدار عملات أوليمبية دعما

董事長及廠長致辭

縱使本公司經營之業務有其循環性興衰，同時一九八八年投資市場市道偏軟，但過去一年仍一如以往，業務成功且錄得溢利。

七月十一日，我們宣佈推出白金及純銀投資錢幣，配合已上市多年的純金楓葉投資金幣，組成一系列以楓葉爲標誌的投資錢幣。該計劃對公司之製造技術及生產人員而言乃一次特殊挑戰，因爲白金需要特別處理，而他們一向以來從没有此方面經驗。本廠機械工程服務部經努力研究，終於開發一套鑄、軋、壓、加工及溶回白金之新技術。

新錢幣面世之日，爲隆重其事，特別於九月二十二日假渥太華廠內壓鑄部舉行「首鑄」儀式，並有幸邀得兩位特別嘉賓參與：加拿大物料供應及服務部長之議會秘書簡基斯先生及本公司日本經銷商田中貴金屬株式會社社長田中淳一郎先生。

其後不到兩個月，本廠於十一月中在世界各主要市場如法蘭克福、香港、東京、紐約、維也納及洛杉機等地舉行一連串特別推廣活動，正式推出白金及純銀楓葉投資錢幣。董事長藉此機會專程前往香港，主持上市推廣事宜，並參加本廠在東南亞主要經銷商寶生銀行之北角新分行開幕禮，亦在儀式致贈一枚楓葉銀幣予該銀行主席兼總經理趙誠安先生。

這些新投資錢幣發行以來，迅即暢銷全球，空前成功，代表了渥太華方面全廠員工全面投入參予其事，辛勞工作數月的成果。公司對於全體員工羣策羣力，以及在技術發展及開拓市場方面的成就引以爲榮。

去年亦是本廠鑄造外國流通錢幣方面成績突出的一年。一九八八年共爲亞洲、非洲及拉丁美洲十個國家鑄造三十九種錢幣，總數共達十一億五千七百萬個。由於基本金屬價格上漲，鑄幣選料趨向改用電鍍及不銹鋼鑄造面額較低的錢幣。從過去多年來各項難以盡錄之成就，可見本廠之技術超卓，足以在這個日漸增長之市場爭一日之長短。

雖然投資市場偏軟，引致純金楓葉金幣之世界總銷量低於年初定下之預期目標，但本廠仍然是投資金幣市場之翹楚。展望將來，白金及純銀楓葉錢幣亦會在市場上享有同樣地位。

一九八八年亦標誌着卡加立奧林匹克紀念幣計劃圓滿結束。這個發行計劃毫無疑問引起了加拿大國內外對這項八八年冬季奧運會的關注。期間售出超過三百萬個銀幣及十四萬個金幣，在財政上帶來接近

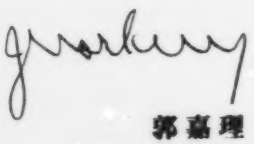
一億五千萬加元的收入，公司本預期蒐集者對夏季及冬季奧運會兩種主題之錢幣興趣相若，詎料主要市場之一美國竟在本廠紀念錢幣銷售計劃之關鍵時刻決定發行本國奧運紀念錢幣，以支持其運動員，遂使本廠紀念錢幣計劃的成效與原來預期者出現差距。該項發行奧運紀念幣計劃之所得已交由加拿大政府用以建設卡加立之運動場館設施；專利稅則繳付予二十七個國家之奧林匹克委員會及國際奧林匹克委員會，以支持其體育活動。本廠能爲一九八八年卡加立冬季奧運貢獻棉力，叨其光輝成就，深感榮幸!

第三頁之相片乃在十一月四日攝於加拿大駐巴黎大使卓蘭特之官邸，當時本廠廠長正致送一枚一九八八年發行之一百元面額紀念金幣予世界聞名之法國海洋生物學家高士陶，金幣鑄上兩頭形態優美之弓頭鯨。鑄幣廠得以發行該枚使人銘記於心之金幣，乃一個難得的機會，藉此確認高士陶一生對海洋生物及環境之研究及保護所作出之貢獻。

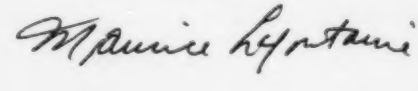
加拿大物料供應及服務部長奧圖先生在一九八八年積極支持鑄幣廠，並於此期間委任四位新董事會成員，分別是來自魁北克省累維市的歐格先生、安大略省連達西市的康諾尼先生，曼尼托巴省溫尼伯市的漢馬斯先生及安大略省奧克維爾市的馬當先生。各位董事來自各個不同的商業領域，爲本廠引進寶貴經驗。外交部的埃頓先生已於年底離開董事會，調任紐約市加拿大領事館總領事。本廠謹此歡迎新董事加入，並恭賀埃頓先生，在外交新職上一帆風順。

本年度市務副總裁侯翰德先生、資訊管理系統及錢幣產品監督文立德先生及文美雪女士三位榮休。他們多年來對鑄幣廠貢獻良多，謹此致謝，並藉此機會歡迎翟仲連先生就任市務副總裁。

未來十年的挑戰正展現眼前，我們必須維繫優秀員工、增進專門技術、充實市場推廣知識及擴大營業網，這樣才可以鞏固我們作爲一間成功及進取的跨國公司地位。



郭嘉理
董事長



李方定
廠長兼總裁

FINANCIAL REVIEW

From a financial standpoint 1988 was a successful year with net earnings totalling $8,757,000.

Lower average gold prices and a relatively weak United States dollar, compared to 1987, were factors contributing to lower precious metal coin revenues and the cost of materials used. On the other hand, significantly high prices of nickel and copper, the most common metals used in Canadian and foreign circulation coinage, were experienced. Start up costs of the new Platinum and Silver Maple Leaf coins were absorbed in the year.

The 1988 Olympic Coin Programme continued to be a major contributor to revenues, following on the record setting performance of 1987. As 1988 was the final year for this programme, inventories of finished goods and work in process were substantially reduced. The amortization of deferred advertising and promotion costs supporting the Olympic Coin Programme was completed and resulted in a significant decrease in deferred expenses at year-end.

Canadian numismatic coin revenues include the sales of the 1988 commemorative $100 gold coin. The 1987 edition of this coin commemorated the Calgary Olympic Winter Games and its revenues were attributed to the 1988 Olympic Coin Programme.

The amendments to the Royal Canadian Mint, which were enacted in December 1987, provided the basis for the Mint to conduct its banking and cash management in the commercial banking community.

Governor in Council approval was given on December 22, 1988 for the purchase by the Minister of Supply and Services of shares in the Royal Canadian Mint. These shares will be issued in 1989 and it is the intention of the Mint to apply the $40 million proceeds to reduce the liability for net earnings due to the Government of Canada.

In summary, 1988 has been a transitional year for the Royal Canadian Mint with the financial results showing the effect of product and market adjustments. The Mint takes pride in the fact that 1988 continues its long record of generating annual net earnings, and that it is entering 1989 on a solid financial foundation.

REVUE FINANCIÈRE

Sur le plan financier, l'année 1988 a été couronnée de succès, les bénéfices nets ayant atteint 8 757 000 $.

Le fléchissement du prix moyen de l'or et un dollar américain relativement faible, par rapport à 1987, ont contribué à amoindrir les recettes provenant des pièces de métaux précieux, ainsi que le prix de métal utilisé. Le prix du nickel et du cuivre, les métaux les plus communément utilisés pour les pièces de monnaie canadienne et étrangère de circulation, a pour sa part subi une hausse marquée. Les frais de mise en marché du programme des nouvelles Feuilles d'érable en argent et en platine ont été résorbés en cours d'année.

Le Programme de la monnaie olympique de 1988 a continué de contribuer largement aux recettes après la performance record de 1987. Comme 1988 marquait l'achèvement du programme, les stocks de produits finis et ceux de travaux en cours ont considérablement baissé. Les frais de publicité et de promotion reportés du Programme de la monnaie olympique ont fini d'être amortis, d'où l'importante baisse des dépenses reportées à la fin de l'année.

Les recettes des pièces numismatiques canadiennes incluent celles provenant de la vente de la pièce commémorative en or de 100 $ de 1988. L'édition 1987 de cette pièce célèbre les Jeux olympiques d'hiver de Calgary et les recettes ont été attribuées au Programme de la monnaie olympique de 1988.

Les modifications apportées à la Loi sur la Monnaie royale, sanctionnées en décembre 1987, ont permis à la Monnaie de faire affaire avec les banques commerciales pour ses opérations bancaires et la gestion de la trésorerie.

Le 22 décembre 1988, le Gouverneur en conseil approuvait l'achat par le ministre des Approvisionnements et Services d'actions de la Monnaie royale canadienne. Ces actions seront émises en 1989 et la Monnaie se propose d'en appliquer le produit de 40 millions de dollars à la réduction du passif relatif aux bénéfices nets à payer au gouvernement du Canada.

Pour résumer, 1988 a été une année de transition pour la Monnaie royale canadienne, et les résultats financiers reflètent l'ajustement des produits et du marché. La Monnaie est fière d'afficher une fois encore des bénéfices nets en 1988 et d'amorcer l'année 1989 sur une solide base financière.

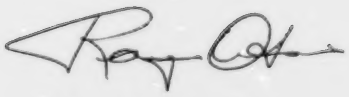
AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1988 and the statements of income and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the corporation as at December 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and bylaws of the corporation.



Raymond Dubois, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
March 2, 1989

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

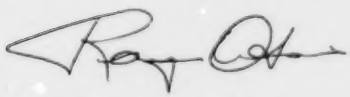
Au ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1988 ainsi que l'état des résultats et des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements, à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada,



Raymond Dubois, F.C.A.
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 2 mars 1989

BALANCE SHEET

BILAN

as at December 31, 1988
(in thousands of dollars)

au 31 décembre 1988
(en milliers de dollars)

Assets	Actif	1988	1987
Current	À court terme		
Cash and short-term investments	Encaisse et placements à court terme	$ 37,739	$ 28,052
Accounts receivable	Débiteurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	6,509	4,246
Other	Autres	8,809	11,760
Inventories (note 4)	Stocks (note 4)	26,703	36,674
Prepaid expenses	Frais payés d'avance	585	198
		80,345	80,930
Deferred expenses (note 5)	Frais reportés (note 5)	9	5,829
Property, buildings and equipment (note 6)	Terrain, bâtiments et matériel (note 6)	41,015	40,662
		$121,369	$127,421
Liabilities	**Passif**		
Current	À court terme		
Accounts payable	Créditeurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	$ 1,006	$ 10,059
Other	Autres	18,781	20,968
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada		
Net earnings (note 7)	Bénéfices nets (note 7)	60,363	60,363
Current portion of long-term loans (note 8)	Échéance à moins d'un an des emprunts à long terme (note 8)	7,673	2,989
Accrued interest on long-term loans	Intérêts courus sur emprunts à long terme	657	739
Deferred revenues	Revenus reportés	1,772	2,683
		90,252	97,801
Loans from Government of Canada (note 8)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 8)	16,213	23,886
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	5,072	4,593
		21,285	28,479
Shareholder's Equity	**Avoir de l'actionnaire**		
Share capital (note 2)	Capital-actions (note 2)	–	–
Reserve for losses (note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	692	758
Retained earnings	Bénéfices non répartis	9,140	383
		$121,369	$127,421

Approved by management/
Approuvé par la direction:

M.A.J. Lafontaine
President and Master/
Président de la Monnaie

J.E. Uberig
Vice-President, Administration and Finance/
Vice-président, Administration et Finances

Approved by the Board of Directors/
Approuvé par le Conseil d'administration:

J.C. Corkery
Chairman/
Président du Conseil

STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

for the year ended December 31, 1988
(in thousands of dollars)

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1988
(en milliers de dollars)

		1988	1987
Revenues	**Revenus**		
Precious metal coins	Pièces de métaux précieux	$ 726,863	$ 872,694
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	57,091	52,169
1988 Olympic Coin Programme	Programme de la monnaie olympique 1988	39,205	69,069
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	31,939	25,351
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	27,990	6,902
Refinery	Affinerie	5,953	5,500
Miscellaneous	Divers	3,536	1,096
		892,577	1,032,781
Expenses (note 9)	Dépenses (note 9)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	802,237	932,820
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et avantages	29,509	27,974
Promotion	Promotion	24,725	26,448
Transportation and communications	Transport et communications	7,153	6,197
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	4,974	4,250
Utilities and supplies	Services publics et fournitures	4,238	4,489
Miscellaneous	Divers	3,729	2,508
Interest on long-term loans	Intérêts sur emprunts à long terme	2,697	2,994
Depreciation	Amortissement des immobilisations	2,403	2,364
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	2,155	1,991
		883,820	1,012,035
Net earnings for the year	Bénéfices nets pour l'exercice	8,757	20,746
Net earnings due to Government of Canada (note 7)	Bénéfices nets à payer au gouvernement du Canada (note 7)	–	(20,363)
Retained earnings, beginning of year	Bénéfices non répartis au début de l'exercice	383	–
Retained earnings, end of year	Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	$ 9,140	$ 383

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

for the year ended December 31, 1988
(in thousands of dollars)

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1988
(en milliers de dollars)

Operating activities	Activités d'exploitation	1988	1987
Net earnings for the year	Bénéfices nets pour l'exercice	$ 8,757	$20,746
Items not affecting funds:	Éléments n'affectant pas les fonds:		
Depreciation	Amortissement des immobilisations	2,403	2,364
Amortization of deferred expenses	Amortissement des frais reportés	5,820	5,622
		16,980	28,732
Net change in non-cash working capital	Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	2,657	4,573
Increase in provision for employee termination benefits	Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	479	394
		20,116	33,699
Investing activities	Activités d'investissement		
Additions to fixed assets (net)	Acquisitions d'immobilisations (nettes)	(2,756)	(1,259)
		(2,756)	(1,259)
Financing activities	Activités de financement		
Decrease in loans from Government of Canada	Diminution des emprunts auprès du gouvernement du Canada	(7,673)	(2,989)
Payment of net earnings to Government of Canada	Bénéfices nets payés au gouvernement du Canada	–	(12,788)
		(7,673)	(15,777)
Increase in cash	Augmentation de l'encaisse	9,687	16,663
Cash and short-term investments, beginning of year	Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	28,052	11,389
Cash and short-term investments, end of year	Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	$37,739	$28,052

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in Part II of Schedule III to the Financial Administration Act.

The objectives of the Mint are to mint coins in anticipation of profit and to carry out other related activities.

The Mint may borrow money from the Consolidated Revenue Fund or any other source, subject to the approval of the Minister of Finance with respect to the time and the terms and conditions, but the aggregate of the amounts loaned to the Mint and outstanding at any time shall not exceed $50 million.

2. Shareholder's Equity

On December 22, 1988 an Order in Council was approved by the Governor in Council for the purchase by the Minister of Supply and Services of four thousand shares of the Royal Canadian Mint at a price of ten thousand dollars per share. These shares will be issued in 1989. It is the intention of the Mint to apply the proceeds to reduce the net earnings due to the Government of Canada.

The statutory provisions allowing the Mint to maintain a reserve against possible losses have been repealed by an amendment to the Royal Canadian Mint Act on December 17, 1987. However, the reserve has been maintained in the event that losses arise pertaining to the periods prior to December 17, 1987.

du 31 décembre 1988

1. Autorisations et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la frappe de pièces de monnaie en vue de réaliser des bénéfices et l'exercice d'activités connexes.

La Monnaie peut emprunter du Trésor ou de toute autre source, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances quant à la période et aux conditions de l'emprunt. Toutefois, l'ensemble des montants prêtés à la Monnaie et non remboursés ne doit à aucun moment dépasser 50 millions de dollars.

2. Avoir de l'actionnaire

Le 22 décembre 1988, le Gouverneur en conseil a approuvé un décret visant l'achat par le ministre des Approvisionnements et Services de quatre mille actions de la Monnaie royale canadienne au prix de dix mille dollars chacune. Ces actions seront émises en 1989. La Monnaie se propose d'utiliser ces recettes pour réduire les bénéfices nets payables au gouvernement du Canada.

Les dispositions légales permettant à la Monnaie de constituer une réserve contre les pertes possibles ont été abrogées par une modification à la Loi sur la Monnaie royale canadienne le 17 décembre 1987. Cependant, la réserve a été conservée dans l'éventualité que surviennent des pertes se rapportant à la période précédant le 17 décembre 1987.

December 31, 1988

3. Significant accounting policies

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, buildings and equipment

Property, buildings and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	2 1/2%
Buildings	2 1/2%
Equipment	10%

(d) Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

du 31 décembre 1988

3. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Terrain, bâtiments et matériel

Ces immobilisations sont comptabilisées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	2 1/2%
Bâtiments	2 1/2%
Matériel	10%

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de pension

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Tant les employés que la Monnaie sont tenus de contribuer à ce régime. Ces contributions représentent le seul passif à cet égard et sont comptabilisées sur une base courante.

December 31, 1988 — *du 31 décembre 1988*

4. Inventories *(in thousands of dollars)*	4. Stocks *(en milliers de dollars)*	1988	1987
Raw Materials	Matières premières	$16,628	$16,306
Work in process	Travaux en cours	3,224	6,145
Finished goods	Produits finis	4,088	11,418
Operating and maintenance supplies	Fournitures d'exploitation et d'entretien	2,763	2,805
		$26,703	$36,674

In order to facilitate the production of precious metal coins, the Mint borrows the quantity of gold, platinum and silver required and pays interest based on the value of these metals established on the commodity markets. As at December 31, 1988 a total of 1,051,559 ounces of gold, 114,212 ounces of platinum and 1,279,133 ounces of silver was borrowed and was not reflected in these financial statements.

Afin de faciliter la production des pièces de métaux précieux, la Monnaie emprunte les quantités d'or, de platine et d'argent dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de ces métaux à la bourse de commerce. Au 31 décembre 1988, ces emprunts représentaient 1 051 559 onces d'or, 114 212 onces de platine et 1 279 133 onces d'argent et n'apparaissent pas aux états financiers.

5. Deferred expenses

Included under this caption were the expenses related to the launching of the 1988 Olympic Coin Programme. In 1988, $5.3 million was amortized (1987 – $5.6 million).

5. Frais reportés

Ce poste incluait les frais reliés au lancement du Programme de la monnaie olympique 1988. En 1988, 5,3 millions de dollars ont été amortis (5,6 millions de dollars en 1987).

6. Property, buildings and equipment *(in thousands of dollars)*

6. Terrain, bâtiments et matériel *(en milliers de dollars)*

		Cost / Coût	Accumulated Depreciation / Amortissement cumulé	1988 Net Book Value / Valeur comptable nette	1987 Net Book Value / Valeur comptable nette
Land	Terrain	$ 579	$ –	$ 579	$ 579
Land Improvements	Améliorations au terrain	933	555	378	393
Buildings	Bâtiments	38,252	7,885	30,367	30,984
Equipment	Matériel	25,157	15,466	9,691	8,706
		$64,921	$23,906	$41,015	$40,662

December 31, 1988 — *du 31 décembre 1988*

7. Due to Government of Canada, net earnings / **7. À payer au gouvernement du Canada, bénéfices nets**

(in thousands of dollars) / *(en milliers de dollars)*

		1988	1987
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	$60,363	$52,788
Net earnings due to Government of Canada	Bénéfices nets à payer au gouvernement du Canada	–	20,363
Paid during the year	Payé durant l'exercice	–	(12,788)
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	$60,363	$60,363

Accumulated net earnings, prior to the amendment of the Royal Canadian Mint Act on December 17, 1987 and net earnings generated by the 1988 Olympic Coin Programme are payable to the Government of Canada.

Les bénéfices nets cumulés avant le 17 décembre 1987, date de la modification de la Loi sur la Monnaie royale canadienne, et les bénéfices nets attribuables au Programme de la monnaie olympique 1988 sont payables au gouvernement du Canada.

8. Loans from Government of Canada / **8. Emprunts auprès du gouvernement du Canada**

These loans bear interest at various annual rates ranging from 8.25% to 12.00% and are repayable according to the following schedule:

(in thousands of dollars)

1989	$ 7,673
1990	2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993	2,673
1994-1998	5,521
	23,886
Current portion	(7,673)
	$16,213

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 8,25% à 12,00% et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

(en milliers de dollars)

1989	$ 7,673
1990	2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993	2,673
1994-1998	5,521
	23,886
Échéance à moins d'un an	(7,673)
	$16,213

December 31, 1988

9. Expenses
(in thousands of dollars)

Expenses include cost of goods sold, detailed as follows:

	1988	1987
Materials used	$802,237	$932,820
Direct labour	3,326	3,696
Manufacturing overhead	26,559	28,922
	$832,122	$965,438

10. Related party transactions

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

Transactions with the Department of Finance related to the production and delivery of Canadian circulating coins are generally carried out on a cost recovery basis.

du 31 décembre 1988

9. Dépenses
(en milliers de dollars)

Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:

	1988	1987
Matières utilisées	$802,237	$932,820
Main-d'oeuvre directe	3,326	3,696
Frais généraux de fabrication	26,559	28,922
	$832,122	$965,438

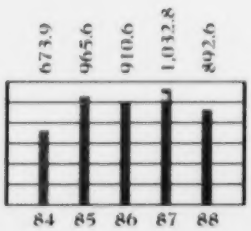
10. Opérations entre apparentés

Ces états financiers reflètent des opérations avec le ministère des Finances ayant trait à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or. Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées.

Les transactions avec le ministère des Finances ayant trait à la production et à la distribution de pièces de monnaie canadienne de circulation sont effectuées de façon générale suivant une méthode de recouvrement de coûts.

FIVE-YEAR REVIEW RÉCAPITULATION QUINQUENNALE

(in millions except for employees)	*(en millions sauf pour les employés)*					
Results of operations	Résultats de l'exploitation	**1988**	1987	1986	1985	1984
Revenues	**Revenus**	**$892.6**	$1,032.8	$910.6	$965.6	$673.9
Expenses	**Dépenses**	**883.8**	1,012.1	900.8	956.7	662.6
Net Earnings	**Bénéfices nets**	**8.8**	20.7	9.8	8.9	11.4
Financial position at year end	Situation financière à la fin de l'exercice					
Fixed assets – at cost	**Immobilisations – au coût**	**$ 64.9**	$ 63.2	$ 62.1	$ 49.8	$ 35.1
Total assets	**Total de l'actif**	**121.4**	127.4	116.8	115.9	72.4
Ratios	Ratios					
Net earnings as a percentage of revenues	**Bénéfices nets par rapport aux revenus**	**1.0%**	2.0%	1.1%	0.9%	1.7%
Net earnings as a percentage of assets	**Bénéfices nets par rapport à l'actif**	**7.2%**	16.2%	8.4%	7.7%	15.7%
Miscellaneous	Divers					
Total production (pieces)	**Production totale (pièces)**	**2,004.2**	1,837.5	2,105.6	1,540.6	1,595.1
Number of employees	**Nombre d'employés**	**742**	832	702	731	641

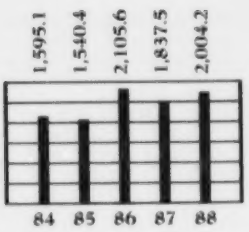


Revenues
Revenus

FIGURE 1 GRAPHIQUE 1

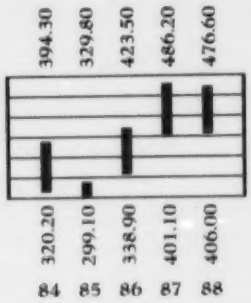
Net Earnings
Bénéfices nets

FIGURE 2 GRAPHIQUE 2



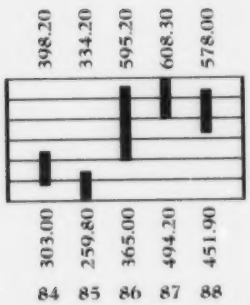
Total production
Production totale

FIGURE 3 GRAPHIQUE 3



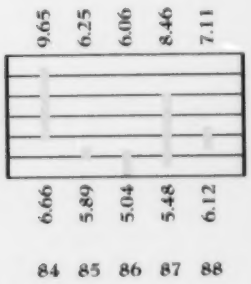
Gold prices (Monthly averages in US dollars)*
Prix de l'or (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

FIGURE 4 GRAPHIQUE 4



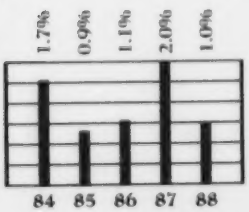
Platinum prices (Monthly averages in US dollars)*
Prix du platine (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

FIGURE 5 GRAPHIQUE 5



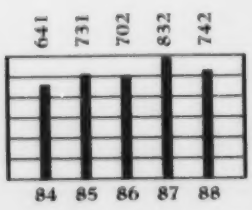
Silver prices (Monthly averages in US dollars)*
Prix de l'argent (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

FIGURE 6 GRAPHIQUE 6



Net Earnings as a percentage of revenues
Bénéfices nets exprimés en pourcentage des revenus

FIGURE 7 GRAPHIQUE 7



Number of employees
Nombre d'employés

FIGURE 8 GRAPHIQUE 8

*Source: UBS-Phillips & Drew Global Research Group

STATISTICS
STATISTIQUES

TABLE ONE
TABLEAU UN

Canadian circulating coinage
Production in 1987 and 1988

Monnaie canadienne de circulation
Production en 1987 et 1988

Calendar year/Année civile

	1988 *Pieces/Pièces* Total	1987 *Pieces/Pièces* Total
Coinage dated 1986/Monnaie datée 1986		
50¢	–	2,000
25¢	–	12,940,000
10¢	–	12,220,000
5¢	–	8,104,000
1¢	–	–
Coinage dated 1987/Monnaie datée 1987		
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	6,105,000	199,300,000
50¢	–	373,000
25¢	–	53,408,000
10¢	–	147,309,000
5¢	–	106,299,000
1¢	–	774,549,000
Coinage dated 1988/Monnaie datée 1988		
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	137,522,500	–
50¢	–	220,000
25¢	70,108,473	10,260,000
10¢	162,998,558	–
5¢	74,600,000	–
1¢	393,676,880	86,450,000
Coinage dated 1989/Monnaie datée 1989		
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	120,000	–
50¢	266,419	–
25¢	540,000	–
10¢	–	–
5¢	400,000	–
1¢	–	–
Total (all dates/toutes les dates)		
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	143,747,500	199,300,000
50¢	266,419	595,000
25¢	70,648,473	76,608,000
10¢	162,998,558	159,529,000
5¢	75,000,000	114,403,000
1¢	393,676,880	860,999,000
Total (all coins/toutes les pièces)	846,337,830	1,411,434,000

TABLES TWO AND THREE
TABLEAUX DEUX ET TROIS

Cumulative production of Canadian circulating coinage
Up to 31 December 1988 (1)

Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation
Jusqu'au 31 décembre 1988 (1)

	1986 *Pieces/Pièces*	1987 *Pieces/Pièces*	1988 *Pieces/Pièces*	1989 *Pieces/Pièces*
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	–	199,300,000	143,627,500	120,000
$1 (Ni) Voyageur	3,089,225	–	–	–
50¢	781,400	373,000	–	226,419
25¢	132,220,000	53,408,000	70,108,473	540,000
10¢	168,620,000	147,309,000	162,998,558	–
5¢	156,104,000	106,299,000	74,600,000	400,000
1¢	740,335,000	918,549,000	393,676,880	–

1. Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.

1. Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.

Geographic distribution of Canadian circulating coinage
Issued in 1988 (1)

Distribution géographique de la monnaie canadienne de circulation
Émise en 1988 (1)

Number of pieces/Nombre de pièces

City/Ville (2)	$1 (Voyageur)	$1 (Loon/Huard)	50¢	25¢	10¢	5¢	1¢
Calgary	–	11,862,000	10,000	4,460,000	15,910,00	10,088,000	78,680,000
Halifax	–	1,384,000	4,000	4,160,000	6,225,000	5,838,000	19,802,500
Montreal/Montréal	–	8,882,000	20,000	7,528,000	27,440,000	10,888,000	117,670,000
Ottawa	50,000	2,575,000	12,000	31,280,000	22,555,000	10,982,000	51,995,000
Regina	7,500	3,714,000	8,000	906,000	1,525,000	1,178,000	18,637,500
Saint John N.B.	–	1,082,000	–	3,520,000	5,175,000	3,560,000	26,735,000
St. John's Nfld./T.N.	500	743,000	–	2,072,000	2,200,000	766,000	9,570,000
Toronto	–	23,827,000	104,000	14,560,000	63,440,000	33,488,000	279,335,000
Vancouver	–	5,152,000	10,000	5,376,000	17,475,000	8,744,000	105,605,000
Winnipeg	20,000	4,940,000	–	4,420,000	5,535,000	3,192,000	33,880,000
Sundry persons/ Particuliers (3)	122,000	139,500	51,000	55,000	49,000	51,000	169,000
Totals	**200,000**	**64,300,500**	**219,000**	**78,337,000**	**167,529,000**	**88,775,000**	**742,079,000**

1. The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.

1. Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.

2. The coins were issued to chartered banks in these cities.

2. Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées.

3. The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.

3. Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

TABLE FOUR
TABLEAU QUATRE

Canadian coinage
Issued in dates 1987 and 1988 (1)

Pièces de monnaie canadienne
Émises en 1987 et 1988 (1)

Pieces/Pièces	*Calendar year/Année civile* 1988 *Pieces/Pièces*	1987 *Pieces/Pièces*
Circulating coins/Pièces de monnaie de circulation		
$1 (aureate/doré) Loon/Huard	64,300,500	12,316,000
1 (Ni) Voyageur	200,000	412,000
50¢	219,000	740,000
25¢	78,337,000	89,881,000
10¢	167,529,000	153,340,000
5¢	88,775,000	101,568,000
1¢	742,079,000	757,122,500
Numismatic coins/Pièces de monnaie numismatique		
Sets/Ensembles		
Proof sets/Ensembles épreuve numismatiques (2)	181,810	183,785
Specimen sets/Ensembles spécimen (3)	65,712	77,212
Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (4)	195,176	204,565
Coins sold singly/Pièces vendues séparément		
$100 (583.3 Au)	108,197	105,558
$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique	278,891	418,589
Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	118,281	115,606
$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	75,261	99,466
$20 (925 Ag) Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	62,453	75,527
$20 (925 Ag) Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey	75,360	118,935
$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	49,852	71,589
$20 (925 Ag) Olympic Cross-country Skiing/Monnaie olympique, ski de fond	55,012	93,338
$20 (925 Ag) Olympic Free-style Skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	53,691	90,674
$20 (925 Ag) Olympic Figure Skating/Monnaie olympique, patinage artistique	70,493	161,336
$20 (925 Ag) Olympic Curling/Monnaie olympique, curling	56,783	229,593
$20 (925 Ag) Olympic Ski-jumping/Monnaie olympique saut à ski	102,598	188,938
$20 (925 Ag) Olympic Bobsleigh/Monnaie olympique bobsleigh	106,893	168,345
Gold Maple Leaf/Feuille d'érable en or		
$50 (9999 Au)	800,000	1,119,039
$20 (9999 Au)	525,600	384,094
$10 (9999 Au)	387,200	436,579
$5 (9999 Au)	424,500	528,783
Platinum Maple Leaf/Feuille d'érable en platine		
$50 (9995 Pt)	21,000	–
$20 (9995 Pt)	20,000	–
$10 (9995 Pt)	33,600	–
$5 (9995 Pt)	32,000	–
Silver Maple Leaf/Feuille d'érable en argent		
$5 (9999 Ag)	1,052,500	–

TABLE FIVE
TABLEAU CINQ

1. The date on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
1. Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle elles sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non nécessairement aux pièces vendues.

2. Seven-coin set, including a $1 (500 Ag) and a $1 (aureate), in a genuine leather case.
2. Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1 $ (500 Ag) et une pièce de 1 $ (doré), présenté dans un étui en cuir véritable.

3. Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
3. Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.

4. Six-coin set sealed in a transparent film.
4. Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Maple Leaf coinage
Production in 1987 and 1988

Feuille d'érable canadienne
Production en 1987 et 1988

	Calendar year/Année civile	
Pieces/Pièces	1988	1987
Gold Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en or	*Pieces/Pièces*	*Pieces/Pièces*
$50 (9999 Au)	826,500	978,000
$20 (9999 Au)	538,400	332,800
$10 (9999 Au)	436,000	376,800
$5 (9999 Au)	506,500	459,000
Total (pieces/pièces)	2,307,400	2,146,600
Total (ounces/onces)	1,255,350	1,284,500
Platinum Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en platine		
$50 (9995 Pt)	37,500	–
$20 (9995 Pt)	23,600	–
$10 (9995 Pt)	93,600	–
$5 (9995 Pt)	74,000	–
Total (pieces/pièces)	228,700	–
Total (ounces/onces)	80,100	–
Silver Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en argent		
$5 (9999 Ag)	1,155,931	–
Total (pieces/pièces)	1,155,931	–
Total (ounces/onces)	1,155,931	–

TABLE SIX
TABLEAU SIX

Refinery operations
for 1987 and 1988

Activités de l'affinerie
en 1987 et 1988

	Gross Weight / Poids brut (Troy ounces / Onces Troy)		*Refined gold (9999) produced / Production d'or affiné (9999) (Troy ounces / Onces Troy) (2)*		*Refined silver (999) produced / Production d'argent affiné (999) (Troy ounces / Onces Troy) (1)*	
Deposits from all external sources / Dépôts en provenance de l'extérieur	**1988** (3) **4,514,499**	1987 3,888,455*	**1988 3,609,450**	1987 3,113,039*	**1988 621,659**	1987 494,246*
Deposits from Canadian Mines / Dépôts reçus des mines canadiennes						
Newfoundland / Terre-Neuve	**92,744**	12,043	**71,291**	9,409	**7,989**	939
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	**7,919**	4,050	**6,555**	3,541	**266**	110
Quebec / Québec	**1,334,415**	1,194,344	**1,060,699**	926,049	**187,703**	206,122
Ontario	**1,183,145**	1,003,868	**1,006,297**	860,063	**114,002**	91,422
Manitoba	**23,991**	3,122	**16,499**	1,375	**1,511**	10
Saskatchewan	**53,489**	42,470	**44,706**	35,797	**3,722**	2,541
British Columbia / Colombie-Britannique	**322,190**	173,685	**188,105**	104,837	**113,647**	33,180
Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	**411,973**	423,975	**334,638**	337,376	**66,236**	65,703
Yukon	**350**	882	**278**	736	**62**	123
Total	**3,430,216**	2,858,439*	**2,729,068**	2,279,183*	**495,138**	400,150*

1. These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.

1. Ces chiffres n'ont trait qu'à l'argent produit en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.

2. Expressed in terms of Troy ounces of fine gold.

2. Exprimé en onces Troy d'or fin.

* *revised figures*

* *chiffres revisés*

TABLE SEVEN
TABLEAU SEPT

Canadian numismatic coinage sold (1)
Bearing the dates 1987 and 1988

Monnaie canadienne numismatique vendue (1)
Portant les dates 1987 et 1988

Pieces/Pièces	*Coinage dated/Monnaie datée* 1988 *Pieces/Pièces*	1987 (2) *Pieces/Pièces*
Numismatic sets/Ensembles numismatiques		
Proof sets/Ensembles épreuve numismatiques (3)	175,732	175,686
Specimen sets/Ensembles spécimen (4)	69,164	74,441
Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)	182,880	212,136
Coins sold singly/Pièces vendues séparément		
$100 (583.3 Au)	52,239	145,175
$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique	259,230	405,688
Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	106,702	118,722
Cumulative sales/Ventes cumulatives 1985-86		
As of December 31, 1988/au 31 décembre 1988		
$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	406,995	
$20 (925 Ag) Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	356,283	
$20 (925 Ag) Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey	394,882	
$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	307,914	
$20 (925 Ag) Olympic Cross-country Skiing/Monnaie olympique, ski de fond	302,091	
$20 (925 Ag) Olympic Free-style Skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	293,380	
$20 (925 Ag) Olympic Figure Skating/Monnaie olympique, patinage artistique	333,020	
$20 (925 Ag) Olympic Curling/Monnaie olympique, curling	286,464	
$20 (925 Ag) Olympic Ski-jumping/Monnaie olympique, saut à ski	290,530	
$20 (925 Ag) Olympic Bobsleigh/Monnaie olympique, bobsleigh	274,439	

1. Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.

1. Les pièces vendues ne sont pas nécessairement livrées pendant l'année civile en cours.

2. Revised figures.

2. Chiffres revisés.

3. Seven-coin set, including a $1 (500 Ag) and a $1 (aureate), in a genuine leather case.

3. Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1 $ (500 Ag) et une pièce de 1 $ (doré), présenté dans un étui en cuir véritable.

4. Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.

4. Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.

5. Six-coin set sealed in a transparent film.

5. Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

BOARD OF DIRECTORS
CONSEIL D'ADMINISTRATION

John D. Rooke, Q.C./c.r.
Barrister and Solicitor
avocat

Gordon W. King
General Director
directeur général

Grant S. Holmes
Associate
associé

J. Ross Husband, Q.C./c.r.
Barrister and Solicitor
avocat

James C. Corkery
Chairman of the Board
président du Conseil

Diane Roch
Director of Marketing
directrice du Marketing

Anthony T. Eyton
Assistant Deputy Minister
sous-ministre adjoint

Jacques Auger
Notary and McDonald's restaurants owner
notaire et propriétaire de restaurants McDonald's

Shavak R. Madon
Chartered Accountant
comptable agréé

Gerard D. Connolly
Industrialist-Consultant
industriel, expert-conseil

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint
Président de la Monnaie

CORPORATE DIRECTORY
ORGANISATION DE LA MONNAIE

BOARD OF DIRECTORS

James C. Corkery
Chairman of the Board

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint

Jacques Auger
Notary and McDonald's restaurants owner
Lévis, Québec
(since August 25)

Gerard D. Connolly
Industrialist-Consultant
Lindsay, Ontario
(since July 21)

Anthony T. Eyton
Assistant Deputy Minister
Economic and Trade Policy
External Affairs Canada
Ottawa, Ontario
(until December 31)

Grant S. Holmes
Associate
Wardrop Engineering Inc.
Winnipeg, Manitoba
(since September 28)

J. Ross Husband, Q.C.
Barrister and Solicitor
Evans, Husband
Hamilton, Ontario

Gordon W. King
General Director
Financial Sector Policy Branch
Finance Canada
Ottawa, Ontario

Shavak R. Madon
Chartered Accountant
Deloitte Haskins & Sells
Mississauga, Ontario
(since August 25)

Diane Roch
Director of Marketing
The Ritz-Carlton Hotel
Montréal, Québec

John D. Rooke, Q.C.
Barrister and Solicitor
Burnett, Duckworth & Palmer
Calgary, Alberta

SENIOR OFFICERS

Maurice A.J. Lafontaine
President and Master of the Mint

Diana J. Beattie
Vice-President
Human Resources

Denis M. Cudahy
Vice-President
Manufacturing

Robert J. Huot
Vice-President
Marketing
(until March 31)

Jack Julien
Vice-President
Marketing
(since April 1)

John E. Uberig
Vice-President
Administration and Finance

Marguerite F. Nadeau
Corporate Secretary and Senior Counsel

DIRECTORS

Ago Aarand
Director
Art and Master Engraver

Richard L. Belair
Director
Precious Metal Products
(since April 4)

Eric B. Champion
Director
Foreign Coin Products and Refinery Services

R. Murray Church
Director
Communications and Research

Roger Coulber
Director
Administration

SuzAnne Doré
Director
Human Resources
Planning and Programs
(since April 18)

Brian W. Gates
Regional Director
Ottawa

Thomas Hope
Director
Management Information Systems
(since December 5)

Beverley A. Lépine
Director
Finance

Marcel J. Ménard
Director
Management Information Systems
(until July 8)

Michèle Ménard
Director
Numismatic Products
(until March 31)

Kirsten F. Petersen
Director
Numismatic Products
(since April 4)

Yvan Roger
Director
Internal Audit

Derek E.R. Smith
Regional Director
Winnipeg

Jean-Pierre Tremblay
Director
Employee Relations and Compensation

Hieu C. Truong
Director
Engineering Services

CONSEIL D'ADMINISTRATION

James C. Corkery
président du Conseil

Maurice A.J. Lafontaine
président de la Monnaie

Me Jacques Auger
notaire et propriétaire de restaurants McDonald's
Lévis (Québec)
(depuis le 25 août)

Gerard D. Connolly
industriel, expert-conseil
Lindsay (Ontario)
(depuis le 21 juillet)

Anthony Eyton
sous-ministre adjoint
Secteur de la politique économique et commerciale
Affaires extérieures Canada
Ottawa (Ontario)
(jusqu'au 31 décembre)

Grant S. Holmes
associé
Wardrop Engineering Inc.
Winnipeg (Manitoba)
(depuis le 28 septembre)

J. Ross Husband, c.r.
avocat
Evans, Husband
Hamilton (Ontario)

Gordon W. King
directeur général
Direction de la politique du secteur financier
Finances Canada
Ottawa (Ontario)

Shavak R. Madon
comptable agréé
Deloitte Haskins & Sells
Mississauga (Ontario)
(depuis le 25 août)

Diane Roch
directrice du Marketing
Hôtel Ritz-Carlton
Montréal (Québec)

John D. Rooke, c.r.
avocat
Burnett, Duckworth & Palmer
Calgary (Alberta)

CADRES SUPÉRIEURS

Maurice A.J. Lafontaine
président de la Monnaie

Diana J. Beattie
vice-présidente
Ressources humaines

Denis M. Cudahy
vice-président
Production

Robert J. Huot
vice-président
Marketing
(jusqu'au 31 mars)

Jack Julien
vice-président
Marketing
(depuis le 1er avril)

John E. Uberig
vice-président
Administration et Finances

Marguerite F. Nadeau
secrétaire et avocate-conseil

DIRECTEURS

Ago Aarand
directeur
Arts et chef graveur

Richard L. Belair
directeur
Produits de métaux précieux
(depuis le 4 avril)

Eric B. Champion
directeur
Monnaies étrangères et Affinage

R. Murray Church
directeur
Communications et Recherche en marketing

Roger Coulber
directeur
Administration

SuzAnne Doré
directrice
Ressources humaines
Planification et Programmes
(depuis le 18 avril)

Brian W. Gates
directeur régional
Ottawa

Thomas Hope
directeur
Systèmes intégrés de la gestion
(depuis le 5 décembre)

Beverley A. Lépine
directrice
Finances

Marcel J. Ménard
directeur
Systèmes intégrés de la gestion
(jusqu'au 8 juillet)

Michèle Ménard
directrice
Produits numismatiques
(jusqu'au 31 mars)

Kirsten F. Petersen
directrice
Produits numismatiques
(depuis le 4 avril)

Yvan Roger
directeur
Vérification interne

Derek E.R. Smith
directeur régional
Winnipeg

Jean-Pierre Tremblay
directeur
Relations de travail et Rémunération

Hieu C. Truong
directeur
Ingénierie

Head Office, Ottawa
Royal Canadian Mint
320 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0G8
(613) 993-3500

Winnipeg Plant
Royal Canadian Mint
520 Lagimodière Blvd
Winnipeg, Manitoba
Canada
R2J 3E7
(204) 257-3359

Siège social, Ottawa
Monnaie royale canadienne
320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 0G8
(613) 993-3500

Winnipeg
Monnaie royale canadienne
520, boulevard Lagimodière
Winnipeg (Manitoba)
Canada
R2J 3E7
(204) 257-3359